



د افغانستان اسلامي جمهوریت  
د عدلیې وزارت

# سرمجاریک

قانون انتخابات

د ټاکنو قانون

---

تاریخ نشر: (۱۰) حوت سال ۱۳۸۸ هـ . ش  
نمبر مسلسل: (۱۰۱۲)

---

د خپرېدونې نېټې: ۱۳۸۸ هـ . ش کال د کب د میاشتې (۱۰)  
پرله پسې نمبر: (۱۰۱۲)

د امتياز خاوند:	د عدليې وزارت
مسئول چلوونكى:	حيدر "محقق"
	۰۷۰۰۰۸۸۱۲۸
د دفتر تيلفون:	۲۱۰۳۳۷۵
مرستيال: نور علم	۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸
مهتم محمد جان	۰۷۰۰۳۹۵۲۹۲
وب سايت:	www.moj.gov.af

قيمت اين شماره: (۷۰) افغانى  
تيراژ چاپ اول: (۵۰۰۰) جلد  
آدرس: وزارت عدليه، رياست نشرات و ارتباط عامه، چهارراهى پشتونستان كابل

د ټاکنو د قانون د توشیح په هکله د افغانستان داسلامي جمهوریت درئیس فرمان  
فرمان  
رئیس جمهوري اسلامي افغانستان در مورد توشیح قانون انتخابات

ګڼه: (۴۳)

نېټه: ۱۳۸۸/۱۱/۲۸

لومړۍ ماده:

د ټاکنو قانون چې د وزیرانو شوري د ۱۳۸۸/۱۱/۲۴ نېټې د (۴۵) ګڼې مصوبې پر بنسټ تصویب شوی دی، توشیح کوم.

دوه یمه ماده:

د عدلیې وزیر او په پارلماني چارو کې د دولت وزیر مؤظف دي، دغه فرمان د ملي شوري د لومړنۍ غونډې د جوړېدو له نېټې څخه د (۳۰) ورځو مودې په ترڅ کې، هغې شوري ته وړاندې کړي.

شماره: (۴۳)

تاریخ: ۱۳۸۸/۱۱/۲۸

ماده اول:

قانون انتخابات را که به اساس مصوبه شماره (۴۵) مؤرخ ۱۳۸۸/۱۱/۲۴ شورای وزیران تصویب گردیده است، توشیح می دارم.

ماده دوم:

وزیر عدلیه و وزیر دولت در امور پارلمانی مؤظف اند، این فرمان را در خلال مدت (۳۰) روز از تاریخ انعقاد اولین جلسه شورای ملی، به آن شوری تقدیم نمایند.

رسمي جريده ۱۳۸۸/۱۲/۱۰  
مسلسل نمبر (۱۰۱۲)

درېمه ماده :  
دغه فرمان دې له قانون سره  
يوځای په رسمي جريده کې خپور  
شي .

ماده سوم :  
اين فرمان همراہ با قانون  
در جريده رسمي نشر  
گردد .

حامد کرزی  
د افغانستان داسلامي  
جمهوريت رئيس

حامد کرزی  
رئيس جمهوري اسلامي  
افغانستان

د ټاکنو د قانون په هکله  
د افغانستان د اسلامي  
جمهوريت دوزيرانو شوري  
مصوبه

مصوبه  
شورای وزیران جمهوری  
اسلامی افغانستان درمورد  
قانون انتخابات

شماره: (۴۵)

تاریخ: ۱۳۸۸ / ۱۱ / ۲۴

شورای وزیران جمهوری  
اسلامی افغانستان که در  
جلسه مؤرخ ۱۳۸۸/۱۱/۲۴  
خویش قانون انتخابات را بـداخل  
(۱۴) فصل و (۶۷) ماده  
تصویب نموده است،  
منظور می دارم .

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان

کڼه: (۴۵)

نېټه: ۱۳۸۸ / ۱۱ / ۲۴

د افغانستان د اسلامي جمهوريت  
د وزيرانو شوري چې د  
خپلې ۱۳۸۸/۱۱/۲۴ نېټې  
په غونډه کې د ټاکنو قانون  
په (۱۴) فصلونو او (۶۷) مادو  
کې تصویب کړی دی،  
منظوروم.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي

جمهوريت رئيس

فهرست مندرجات

قانون انتخابات

فصل اول

احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۱	..... مبنی <sup>۱</sup>	ماده اول :
۱	..... اصطلاحات	ماده دوم :
۴	..... طرز انتخابات	ماده سوم :
۴	..... اصل تساوی حق رأی	ماده چهارم :
۵	..... رعایت اصل آزادی اراده	ماده پنجم :
۵	..... همکاری ادارات و اشخاص	ماده ششم :
۶	..... عدم مداخله کارکنان دولتی در امور انتخابات	ماده هفتم :
۷	..... نام اختصاری	ماده هشتم :

فصل دوم

حوزه های انتخاباتی

۷	..... تعیین حوزه های انتخاباتی	ماده نهم :
۸	..... اختلافات مرزی حوزه های انتخاباتی	ماده دهم :

### فصل سوم

#### انتخاب کنندگان و کاندیدان

۹.....	شرایط انتخاب کنندگان	ماده یازدهم:
۱۰.....	شرایط کاندیدان	ماده دوازدهم:
۱۴.....	محدودیت برای کاندید شدن	ماده سیزدهم:
۱۶.....	محل رأی دهی	ماده چهاردهم:
۱۷.....	تثبیت هویت رأی دهنده	ماده پانزدهم:
۱۸.....	شکل و تعداد اوراق رأی دهی	ماده شانزدهم:

### فصل چهارم

#### انتخابات ریاست جمهوری

۱۸.....	انتخاب رئیس جمهور	ماده هفدهم:
۲۰.....	آغاز کار رئیس جمهور	ماده هجدهم:

### فصل پنجم

#### انتخابات ولسی جرگه

۲۱.....	تعداد اعضای ولسی جرگه	ماده نوزدهم:
۲۱.....	اختصاص کرسی ها	ماده بیستم:
۲۳.....	تثبیت ارقام نفوس کشور	ماده بیست و یکم:
۲۴.....	تفویض کرسی های ولایتی	ماده بیست و دوم:
۲۶.....	اختصاص کرسی به کاندید زن	ماده بیست و سوم:

### فصل ششم

#### مشرانو جرگه

- ماده بیست و چهارم: ترکیب مشرانو جرگه..... ۲۸
- ماده بیست و پنجم: انتخاب نماینده شورای ولایتی..... ۲۹
- ماده بیست و ششم: انتخاب نمایندگان شوراها و لسوالی های ولایت..... ۳۱

### فصل هفتم

#### انتخابات اعضای شورای ولایتی

- ماده بیست و هفتم: شورای ولایتی..... ۳۴
- ماده بیست و هشتم: اختصاص کرسی به شورای ولایتی..... ۳۵
- ماده بیست و نهم: عضویت شورای ولایتی..... ۳۶

### فصل هشتم

#### انتخابات اعضای شورای ولسوالی

- ماده سی ام: شورای ولسوالی..... ۳۹
- ماده سی و یکم: اختصاص کرسی به شوراها و لسوالی ها..... ۳۹
- ماده سی و دوم: عضویت شوراها و لسوالی ها..... ۴۰

### فصل نهم

#### انتخابات اعضای شورای قریه

- ماده سی و سوم: شورای قریه..... ۴۲
- ماده سی و چهارم: اختصاص کرسی به شورا های قریه..... ۴۳
- ماده سی و پنجم: عضویت شورای قریه..... ۴۴



## فصل دهم

## انتخابات شاروال ها

۴۵.....	طرز انتخاب شاروال.....	ماده سی و ششم:
۴۹.....	تعیین شاروال جدید.....	ماده سی و هفتم:

## فصل یازدهم

## انتخابات مجالس شاروالی

۵۱.....	مجالس شاروالی.....	ماده سی و هشتم:
۵۲.....	تعداد کرسی ها.....	ماده سی و نهم:
۵۳.....	اختصاص کرسی ها.....	ماده چهلیم:

## فصل دوازدهم

## تدویر انتخابات

۵۶.....	تاریخ انتخابات.....	ماده چهل و یکم:
۵۶.....	لست رأی دهندگان.....	ماده چهل و دوم:
۵۷.....	درخواست کاندیدی.....	ماده چهل و سوم:
۶۴.....	لست کاندیدان.....	ماده چهل و چهارم:
۶۵.....	انصراف کاندیدان.....	ماده چهل و پنجم:
۶۶.....	مبارزات انتخاباتی.....	ماده چهل و ششم:
۶۶.....	تأسیس مراکز رأی دهی و تهیه مواد انتخاباتی.....	ماده چهل و هفتم:
۶۷.....	صندوق های رأی دهی.....	ماده چهل و هشتم:
۶۸.....	اوراق رأی.....	ماده چهل و نهم:
۶۹.....	ناظرین و مشاهدین.....	ماده پنجاهم:
۶۹.....	برداشتن مواد تبلیغاتی.....	ماده پنجاویکم:

۶۹.....	منع حمل سلاح در مراکز رأی دهی	ماده پنجاه و دوم:
۷۰.....	آغاز و ختم رأی دهی	ماده پنجاه و سوم:
۷۱.....	اعتراض در مورد رأی دهی	ماده پنجاه و چهارم:
۷۲.....	مهر صندوق های رأی دهی	ماده پنجاه و پنجم:
۷۳.....	شمارش آراء	ماده پنجاه و ششم:
۷۳.....	قرنطین صندوق های رأی	ماده پنجاه و هفتم:
۷۴.....	ارایه و تصدیق نتایج	ماده پنجاه و هشتم:
۷۵.....	پخش و نشر افکار و نظریات کاندیدان	ماده پنجاه و نهم:
۷۶.....	کمیسیون رسانه ها	ماده شصتم:

### فصل سیزدهم

#### شکایات و تخلفات انتخاباتی

۷۸.....	کمیسیون شکایات انتخاباتی	ماده شصت و یکم:
	صلاحیت کمیسیون های مرکزی و ولایتی	ماده شصت و دوم:
۷۹.....	شکایات انتخاباتی	
۸۱.....	تخلفات انتخاباتی	ماده شصت و سوم:
۸۵.....	تحریم و مجازات	ماده شصت و چهارم:

### فصل چهاردهم

#### احکام متفرقه

۸۷.....	تعویق یا تعلیق انتخابات	ماده شصت و پنجم:
۸۹.....	ترتیب لوایح و طرز العمل ها	ماده شصت و ششم:
۸۹.....	انفاذ	ماده شصت و هفتم:



قانون انتخابات

فصل اول

احكام عمومي

د ټاکنو قانون

لومړی فصل

عمومي حکمونه

مبني

ماده اول:

این قانون به تاسی از حکم ماده سی و سوم قانون اساسی افغانستان به منظور تنظیم امور مربوط به انتخابات در کشور وضع گردیده است.

اصطلاحات

ماده دوم:

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

- ۱- حوزه انتخاباتی: ساحه که برای کاندیدان و رأی دهی رأی دهندگان تعیین می گردد.
- ۲- ناظرین: اشخاصی که به

مبني

لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون د دري دېرشمې مادې د حکم له مخې په هېواد کې د ټاکنو د اړوندو چارو د تنظيم په منظور وضع شوی دی.

اصطلاحات

دوه یمه ماده:

لاندې اصطلاحات پدې قانون کې لاندیني مفاهیم افاده کوي:

- ۱- ټاکنيزه حوزه: هغه ساحه چې د کاندیدانو او درآیې ورکونکو د رأیې ورکونې لپاره ټاکل کېږي.
- ۲- څارونکي: هغه اشخاص چې د

سیاسی گوندونو او خپلواکو کاندیدانو په استازیتوب د ټاکنو پر بهیر د څارنې په منظور د ټاکنو د خپلواک کمېسیون لخوا، اعتبار لیک ترلاسه کوي .

نماینده گی از احزاب سیاسی و کاندیدان مستقل به منظور نظارت بر روند انتخابات از طرف کمیسیون مستقل انتخابات، اعتبار نامه دریافت می نمایند.

۳- لیدونکي: هغه ملي او بين المللي اشخاص چې د ټاکنو د بهیر د لیدنې په منظور د ټاکنو د خپلواک کمېسیون لخوا، اعتبار لیک ترلاسه کوي.

۳- مشاهدین: اشخاص ملی و بین المللی که به منظور مشاهده روند انتخابات از طرف کمیسیون مستقل انتخابات، اعتبار نامه دریافت می نمایند.

۴- ټاکنیزې مبارزې: د رایه ورکوونکو د زیاتو رایو د جلب، جذب او ترلاسه کولو په منظور د سیاسی گوندونو یا خپلواکو کاندیدانو هڅه او هاند دی .

۴- مبارزات انتخاباتی: جدوجهد احزاب سیاسی یا کاندیدان مستقل، به منظور جلب و جذب و کسب آرای بیشتر رأی دهندگان می باشد.

۵- لومړنۍ پایلې: هغه معلومات چې د رایو د شمېرنې له پایته رسېدو وروسته او د وروستیو پایلو له اعلام دمخه د ټاکنو د خپلواک کمېسیون لخوا وخت پر وخت اعلامېږي.

۵- نتایج ابتدائی: معلوماتی که بعد از ختم شمارش آراء و قبل از اعلام نتایج نهایی توسط کمیسیون مستقل انتخابات وقتاً فوقتاً اعلام می گردد.

۶- وروستی پایلې: هغه معلومات چې د ټاکنیزو شکایتونو د مرکزي

۶- نتایج نهایی: معلوماتی که بعد از بررسی های کمیسیون مرکزی

کمپسيون له څېړنو وروسته د ټاکنو د خپلواک کمپسيون لخوا تصديق او خپرېږي.

۷- د شمېرني مرکز: هغه ځای چې هلته رایه اخیستنه صورت مومي او ترلاسه شوې رایې د رایه ورکونې د پړاو له پایته رسېدو وروسته شمېرل کېږي.

۸- د کانديدانو لومړنی لست: د هغو کانديدانو لومړنی نوم لیکنه چې په ټاکنو ځایونو کې نصبېږي.

۹- د کانديدانو وروستی لست: د هغو کانديدانو نوم لیکنه چې د ټاکنيزو شکایتونو د اړوند کمپسيون لخوا د اعتراضونو له څېړنې وروسته، د ټاکنو د خپلواک کمپسيون لخوا تصديق او خپرېږي.

۱۰- قرنطين: په مؤقته توګه د شمېرني له بهير څخه د رایې لرونکو صندوقونو بهر کول دي.

۱۱- اعتبار لیک: هغه لیکلی سند

شکایات انتخاباتی از طرف کمپسيون مستقل انتخابات تصديق و به نشر می رسد.

۷- مرکز شمارش: محلی که در آن رای گیری صورت گرفته و آرای حاصله بعد از ختم مرحله رأی دهی شمارش می گردد.

۸- لست ابتدائی کانديدان: نام نویسی اولی کانديدانی که در محلات معینه نصب می گردد.

۹- لست نهائی کانديدان: نام نویسی کانديدانی که بعد از بررسی اعتراضات توسط کمپسيون مربوط شکایات انتخاباتی از طرف کمپسيون مستقل انتخابات تصديق و نشر می گردد.

۱۰- قرنطين: خارج ساختن صندوق های حاوی آراء از روند شمارش به طور مؤقت می باشد.

۱۱- اعتبار نامه: سندی کتبی که

چې د ټاکنو د بهير د څارنې اوليدنې د اجازې يا د ټولنيزو رسنيو استازو ته د رپوټ د برابرولو په منظور د ټاکنو د خپلواک کمېسيون لخوا ورکول کېږي.

به منظور اجازه نظارت يا مشاهده بر روند انتخابات ويا تهيه گزارش برای نمايندگان رسانه های همگانی از طرف کمیسیون مستقل انتخابات اعطاء می شود.

### د ټاکنو ډول

درېيمه ماده:

ټاکنې د آزادې، عمومي، پټې او مستقيمي رأې له لارې صورت مومي.

### د رأې د حق د برابرۍ اصل

څلورمه ماده:

(۱) د شرایطو لرونکي رأيه ورکوونکي، بنځه او نر، په ټاکنو کې د رأيو له برابر حق څخه برخمن دي.

(۲) رأيه ورکوونکي په ټاکنو کې د يوې رأې حق لري چې بلاواسطه هغه استعمالوي.

### طرز انتخابات

ماده سوم:

انتخابات از طريق رأی آزاد، عمومی، سری و مستقیم صورت می گیرد.

### اصل تساوی حق رأی

ماده چهارم:

(۱) رأی دهندگان واجد شرایط، اعم از زن و مرد، در انتخابات از حق رأی مساوی برخوردار می باشند.

(۲) رأی دهنده در انتخابات دارای حق یک رأی بوده که بلا واسطه آنرا استعمال می نماید.

د ارادې د آزادۍ د اصل

په پام کې نيول

پنځمه ماده:

رأيه ورکونکي او کانديدان په ټاکنو کې په آزاده اراده گډون کوي . د ژبې، مذهب، قوم، جنس، قبيلې، سمت، استوگنې، ټولنيز موقف او د دندې د موقف په اړه پر رأيه ورکونکو او کانديدانو باندې د هر ډول مستقيم او غير مستقيم محدوديت لگول ممنوع دي.

د ادارو او اشخاصو همکاري

شپږمه ماده:

دولتي او غير دولتي ادارې، سياسي گوندونه، ټولنيز سازمانونه، مدني ټولنه او اړوند اشخاص مکلف دي د ټاکنو له خپلواک کمېسيون، د ټاکنيزو شکايتونو له مرکزي او ولايتي کمېسيونونو او نورو کمېسيونونو سره چې د قانون د

رعايست اصل آزادي

اراده

ماده پنجم:

رأی دهندگان و کانديدان در انتخابات با اراده آزاد اشتراک می نمایند. اعمال هر نوع محدوديت مستقيم يا غير مستقيم بالای رأی دهندگان و کانديدان به ارتباط لسان، مذهب، قوم، جنس، قبيله، سمت، سکونت، موقف اجتماعي وموقف وظيفوي ممنوع می باشد.

همکاري ادارات و اشخاص

ماده ششم:

ادارات دولتي و غير دولتي، احزاب سياسي، سازمانهای اجتماعي، جامعه مدني و اشخاص ذيربط مکلف اند با کميسيون مستقل انتخابات، کميسيون های مرکزی و ولايتي شکايات انتخاباتي و ساير کميسيون هائیکه طبق احکام اين

قانون ایجادمی گردد، همکاری نموده و تصامیمی را که این کمیسیون ها در حدود صلاحیت اتخاذ می کنند، تعمیل نمایند.

### عدم مداخله کارکنان دولتی

#### درامور انتخابات

ماده هفتم :

مسئولین و کارکنان ادارات دولتی و اشخاص بانفوذ محلی نمی توانند بطور مستقیم یا غیر مستقیم درامور انتخابات مداخله کنند. استفاده از هر نوع دارائی، تسهیلات و منابع دولتی به نفع یا ضرر کاندید یا کاندیدان جواز ندارد. استفاده مساوی از منابع و تسهیلات دولتی و عامه، مطابق احکام این قانون از این حکم مستثنی می باشد.

حکمونو مطابق جوړېږي، همکاري وکړي او هغه تصمیونه چې دغه کمپسیونونه یې د واک په حدودو کې نیسي، عملي کړي.

### د ټاکنو په چارو کې د دولتي کار

#### کوونکو نه لاسوهنه

اوومه ماده:

د دولتي ادارو مسئولین او کارکوونکي او ځایي بانفوذ اشخاص نشي کولی په مستقیمه یا غیر مستقیمه توګه د ټاکنو په چارو کې لاسوهنه وکړي. دکانديد يا کانديدانو په ګټه يا زیان له هر ډول دولتي آسانتیاوو او سرچینو څخه ګټه اخیستل جواز نلري. ددې قانون د حکمونو مطابق له دولتي شتمنی او عامه سرچینو او آسانتیاوو څخه برابره ګټه اخیستنه، لدې حکم څخه مستثنی ده.



<u>لنډ نوم</u>	<u>نام اختصاری</u>
اتمہ مادہ:	مادہ هشتم :
د ټاکنو خپلواک کمیسیون لډې وروسته د کمیسیون په نوم یادېږي.	کمیسیون مستقل انتخابات منعقد دراین قانون بنام کمیسیون یاد می شود.

<u>دوه یم فصل</u>	<u>فصل دوم</u>
<u>ټاکنیزې حوزې</u>	<u>حوزه های انتخاباتی</u>
<u>د ټاکنیزو حوزو ټاکل</u>	<u>تعیین حوزه های انتخاباتی</u>
نهمه ماده:	مادہ نهم:

د جمهوري ریاست، ولسي جرگې، ولایتي شوري، د ولسوالۍ شوري، د کلي شوري، بناړوال او د بناړوالیو د مجلسونو د غړو د ټاکنو د برگزاري په منظور ټاکنیزې حوزې په لاندې توگه ټاکل کېږي:	حوزه های انتخاباتی به منظور برگزاری انتخابات ریاست جمهوری، ولسی جرگه، شورای ولایتی، شوراى ولسوالی، شوراى قریه، شاروال ومجالس شاروالی ها قرار ذیل تعیین می گردد:
۱- د جمهوري ریاست د ټاکنو لپاره، ټول هېواد یوه ټاکنیزه حوزه ده.	۱- برای انتخابات ریاست جمهوری، تمام کشور یک حوزه انتخاباتی می باشد.
۲- د ولسي جرگې د غړو د ټاکنو لپاره هر ولایت یوه ټاکنیزه حوزه ده او د کوچیانو	۲- برای انتخابات اعضای ولسی جرگه هر ولایت یک حوزه انتخاباتی می باشد و برای

- لپاره د هېواد ټول قلمرو يوه ټاکنيزه حوزه گڼل کېږي. کوچی ها، تمام قلمرو کشور یک حوزه انتخاباتی، شناخته می شود .
- ۳- د ولایتي شوري د غړو د ټاکنو لپاره، ټاکنيزه حوزه، اړوند ولایت دی.
- ۴- د ولسوالۍ شوري د غړو د ټاکنو لپاره، ټاکنيزه حوزه، اړونده ولسوالۍ ده.
- ۵- د کلي شوري د غړو د ټاکنو لپاره، ټاکنيزه حوزه اړوند کلی دی.
- ۶- د ښاروالانو د ټاکنو لپاره، ټول ښاريوه ټاکنيزه حوزه ده.
- ۷- ناحیه دښاروالیو دمجلسونو دکرسیو د ټاکنو لپاره ټاکنيزه حوزه ده .

اختلافات حوزو د پولو

اختلافونه

لسمه ماده:

انتخاباتی

ماده دهم:

- (۱) که چېرې په ولسوالۍ پورې د یوه کلي او یا په یوه ناحیه یا ښار (۱) هرگاه درخصوص تعلق یک قریه به ولسوالی ویا

پورې د یوه ښارگوټي د تعلق په برخه کې اختلاف پیدا شي، موضوع د تصمیم د نیولو لپاره د کمېسیون له لارې د سیمه ییزې ادارې خپلواک ریاست ته وړاندې کېږي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی اختلاف په هغه صورت کې تر څېړنې لاندې نیول کېږي چې د ټاکنو د کېدو له نېټې څخه (۱۸۰) ورځې دمخه مطرح شوی وي.

یک شهرک به یک ناحیه یا شهر، اختلاف بروزنماید، موضوع جهت اخذ تصمیم از طریق کمیسیون به ریاست مستقل اداره محلی محول می گردد .

(۲) اختلاف مندرج فقره (۱) این ماده در صورتی مورد رسیدگی قرار می گیرد که (۱۸۰) روز قبل از تاریخ تدویر انتخابات مطرح گردیده باشد .

### درېیم فصل

### ټاکنو کې او

### کاندیدان

#### د ټاکنو شرایط

یوولسمه ماده:

هغه شخص په ټاکنو کې د رایې ورکونې حق لري چې لاندې شرایط ولري:

- ۱- د ټاکنو په ورځ یې لږ تر لږه (۱۸) کلنی سن بشپړ کړی وي.
- ۲- د افغانستان تابعیت ولري.

### فصل سوم

### انتخاب کنندگان

### وکاندیدان

#### شرایط انتخاب کنندگان

ماده یازدهم:

شخصی در انتخابات حق رأی دهی را دارد که واجد شرایط ذیل باشد:

- ۱- حداقل سن (۱۸) سالگی را در روز انتخابات تکمیل نموده باشد .
- ۲- تابعیت افغانستان را داشته باشد.

- ۳- د محکمې په حکم له مدني حقوقو څخه محروم شوی نه وي.  
۳- از حقوق مدني به حکم محکمه محروم نگړدیده باشد.
- ۴- نوم يې د رأې ورکونکو په فهرست کې د کمېسيون لخوا ثبت شوی وي.  
۴- نام او در فهرست رأی دهندگان از طرف کميسيون ثبت شده باشد.

### د کاندیدانو شرایط

دوولسمه ماده:

(۱) هغه شخص کولی شي جمهوري ریاست ته ځان کاندید کړي چې لاندې شرایط ولري:

۱- د افغانستان تبعه ، مسلمان او له افغان والدینو څخه زېږېدلی وي او د بل هېواد تابعیت ونلري.

۲- د کاندیدېدو په ورځ يې سن له څلورېښتو کلونو څخه لږ نه وي.

۳- د محکمې لخوا د بشري ضد جرمونو او جنایت په ارتکاب او یا له مدني حقوقو څخه په حرمان محکوم شوی نه وي.

(۲) هغه شخص کولی شي ځان ملي شوروي ته کاندید کړي چې لاندې

### شرایط کاندیدان

ماده دوازدهم:

(۱) شخصي می تواند خود را به ریاست جمهوری کاندید نماید که واجد شرایط ذیل باشد :

۱- تبعه افغانستان ، مسلمان و متولد از والدین افغان بوده و تابعیت کشور دیگری را نداشته باشد .

۲- در روز کاندید شدن سن وی از چهل سال کمتر نه باشد .

۳- از طرف محکمه به ارتکاب جرایم ضد بشري و جنایت و یا حرمان از حقوق مدني محکوم نشده باشد .

(۲) شخصي می تواند خود را به شورای ملی کاندید نماید که واجد

شرایط ولري:

۱- د افغانستان تبعه وي يا د کاندیدېدو يا ټاکل کېدو له نېټې څخه یې لږ ترلږه لس کاله دمخه د افغانستان تابعیت ترلاسه کړی وي.

۲- د محکمې لخوا په بشري ضد جرمونو او د جنایت په ارتکاب یا له مدني حقوقو څخه په حرمان محکوم شوی نه وي.

۳- د ولسي جرگې کاندید د کاندیدېدو په ورځ د پنځه ویشتن کلنۍ سن او د مشرانو جرگې کاندید د کاندیدېدو يا ټاکل کېدو په ورځ، د پنځه دېرش کلنۍ سن بشپړ کړی وي.

۴- نوم یې د رأېې ورکونکو په فهرست کې د کمېسیون لخوا ثبت شوی وي.

(۳) هغه شخص کولی شي ځان ولایتي شوري او د ولسوالۍ شوري ته کاندید کړي چې لاندې شرایط ولري:

شرایط ذیل باشد:

۱- تبعه افغانستان بوده يا حد اقل ده سال قبل از تاریخ کاندید یا تعیین شدن، تابعیت دولت افغانستان را کسب کرده باشد .

۲- از طرف محکمه به ارتکاب جرایم ضد بشری، جنایت و یا حرمان از حقوق مدنی محکوم نشده باشد .

۳- کاندید ولسي جرگه سن بیست و پنج سالگی را در روز کاندید شدن و کاندید مشرانو جرگه سن سی و پنج سالگی را در روز کاندید شدن یا تعیین شدن تکمیل کرده باشند .

۴- نام او در فهرست رأی دهندگان از طرف کمیسیون ثبت شده باشد.

(۳) شخصی می تواند خود را به شورای ولایتي و شورای ولسوالی کاندید نماید که واجد شرایط ذیل باشد:

- ۱- ددې قانون د يوولسمې مادې په (۲، ۳) جزء کې درج شوي شرايط ولري.
- ۲- لږ تر لږه د پنځه ويشت کلنۍ سن يې د کانديدېدو په ورځ بشپړ کړی وي.
- ۳- لږ تر لږه له دوولسم ټولگي څخه د فراغت سند ولري.
- ۴- نېک شهرت ولري.
- (۴) هغه شخص کولی شي د کلي شورې ته ځان کانديد کړي چې لاندې شرايط ولري:
- ۱- ددې قانون د يوولسمې مادې په (۲، ۳ او ۴) اجزاو کې درج شوي شرايط ولري.
- ۲- لږ تر لږه د پنځه ويشت کلنۍ سن يې د کانديدېدو په ورځ بشپړ کړی وي.
- ۳- لږ تر لږه لیک لوست يې زده وي.
- ۴- نېک شهرت ولري.
- (۵) هغه شخص کولی شي ځان د
- ۱- شرايط مندرج اجزای (۲، ۳) و(۴) ماده يازدهم اين قانون را داشته باشد.
- ۲- حد اقل سن بيست و پنج سالگی را در روز کانديد شدن تکميل نموده باشد.
- ۳- حد اقل سند فراغت از صنف دوازدهم را داشته باشد .
- ۴- شهرت نیک داشته باشد .
- (۴) شخصی می تواند خود را به شورای قریه کانديد نماید که دارای شرايط ذيل باشد:
- ۱- شرايط مندرج اجزای (۲، ۳ و ۴) ماده يازدهم اين قانون را داشته باشد.
- ۲- حد اقل سن بيست و پنج سالگی را درروز کانديد شدن تکميل نموده باشد.
- ۳- حد اقل خواندن ونوشتن را ياد داشته باشد.
- ۴- شهرت نیک داشته باشد.
- (۵) شخصی می تواند خود را به

ولایت د مرکز د بناووال په توگه کاندید کړي چې لاندې شرایط ولري:

۱- ددې قانون د یوولسمې مادې په (۲، ۳ او ۴) جزء کې درج شوي شرایط ولري.

۲- لږترلږه د دیرش کلنۍ سن یې د کاندیدېدو په ورځ بشپړ کړی وي.

۳- لږترلږه د لېسانس تحصیلي سند ولري.

۴- د کاندیدېدو له ورځې دمخه لږترلږه پنځه کاله په هغه ښار کې چې ځان کاندید وي، استوگنه ولري.

۵- نېک شهرت ولري.

(۶) هغه شخص کولی شي ځان د ولسوالۍ او د ولایت له مرکز څخه بهر د بناووال په توگه یا د بناووالۍ مجلسونو ته کاندید کړي چې ددې مادې د (۵) فقرې په (۱، ۲، ۴ او ۵) اجزاوو کې پر درج شوو شرایطو برسېره له دوولسم ټولگي څخه د

حيث شارووال مرکز ولایت کاندید نماید که واجد شرایط ذیل باشد:

۱- شرایط مندرج اجزای (۲، ۳ و ۴) ماده یازدهم این قانون را داشته باشد.

۲- حداقل سن سی سالگی را در روز کاندید شدن تکمیل نموده باشد.

۳- حد اقل سند تحصیلي ليسانس را داشته باشد .

۴- حد اقل پنج سال قبل از روز کاندید شدن در شهری که خود را کاندید می نماید، سکونت داشته باشد.

۵- شهرت نیک داشته باشد .

(۶) شخصی می تواند خود را به حيث شارووال ولسوالی و خارج مرکز ولایت یا مجالس شاروالی کاندید نماید که علاوه بر شرایط مندرج اجزای (۱، ۲، ۴ و ۵) فقره (۵) این ماده، سند فراغت از صنف دوازدهم را

فراغت سند ولري.

(۷) هغه اشخاص چې د نظامي يا شبه نظامي تشکيلاتو (غير قانوني وسله والو ډلو) قومانداني په لاس کې ولري يا يې غړي وي، نشي کولی په ټاکنو کې د کانديد په توگه گډون وکړي. په نظامي يا شبه نظامي تشکيلاتو (غير قانوني وسله والو ډلو) کې د اشخاصو قومانداني يا غړيتوب د کمېسيون تر رياست لاندې، د ملي دفاع او کورنيو چارو د وزارتونو او ملي امنيت د عمومي رياست له استازو څخه د جوړ شوي جلا کمېسيون لخوا، تر څېړنې لاندې نيول کېږي.

#### د کانديدېدو لپاره محدوديت

ديارلسمه ماده:

(۱) لاندې اشخاص نشي کولی له خپلو دندو څخه له استعفي دمخه، ځانونه ددې قانون په دوولسمه ماده کې درج شوو ټاکنيزو عهدو ته

داشته باشد .

(۷) اشخاصی که فرماندهی تشکيلات نظامی يا شبه نظامی (گروه های مسلح غير قانونی) را در دست داشته يا عضو آن باشند ، نمی توانند در انتخابات به حیث کانديد اشتراک نمایند. فرماندهی يا عضويت اشخاص در تشکيلات نظامی يا شبه نظامی (گروه های مسلح غير قانونی) توسط کمیسیون جداگانه متشکل از نمایندگان وزارت های دفاع ملی و امور داخله و رياست عمومی امنيت ملی تحت رياست کمیسیون، مورد بررسی قرار می گیرد .

#### محدوديت برای کانديد شدن

ماده سيزدهم:

(۱) اشخاص آتی نمی توانند قبل از استعفاً ازوظايف شان، خود را به عهده های انتخابی مندرج ماده دوازدهم اين قانون



کانديد کړي:

۱- د سترې محکمې رئيس او غړي او قاضيان.

۲- لوی څارنوال او څارنوالان.

۳- وزيران، سلاکار وزيران، جمهوري رياست سالاکاران، خپلواک عمومي رئيسان، د خپلواکو کمپسيونونو رئيسان او غړي، د وزارتونو معينان او سلاکاران، واليان او د هغوی مرستيالان، ولسوالان او له هېواد څخه په بهر کې د افغانستان د اسلامي جمهوريت د مېشتو سياسي نمايندگيو استازي.

۴- د ملي دفاع او کورنيو چارو دوزارتونو، د ملي امنيت د عمومي رياست او دنظامي تشکيلاتو لرونکو نورو وزارتونو او ادارو عسکري منسوبين.

۵- د ملکي خدمتونو مامورين.

۶- د ټاکنو د خپلواک کمپسيون مؤقت او دايمي کارکوونکي.

(۲) په هغه صورت کې چې ددې

کانديد نمايند:

۱- رئيس و اعضای ستره محکمه و قضات.

۲- لوی څارنوال و څارنوالان.

۳- وزرا، وزراى مشاور، مشاورين رياست جمهوري، رؤسای عمومي مستقل، رئيس واعضای کمپسيون های مستقل، معينان و مشاورين وزارت ها، و ادارات واليان و معاونان آنها، ولسوالان و نمايندگان سياسي جمهوري اسلامي افغانستان مقیم خارج کشور.

۴- منسوبين عسکري وزارت های دفاع ملي و امور داخله و رياست عمومي امنيت ملي وسایر وزارت ها و ادارات دارای تشکيلات نظامی.

۵- مامورين خدمات ملکی.

۶- کارکنان مؤقت و دايمي کمپسيون مستقل انتخابات .

(۲) در صورتی که اشخاص مندرج

مادې په (۱) فقره کې درج شوي اشخاص په ټاکنو کې بريالي نشي، مخکنی دنده تر لاسه کولی نشي، خو دا چې د قانون د حکمونو مطابق بيا مقرر شي.

(۳) که چېرې د ټاکنيزو عهدو له غړو څخه يو وغواړي بلې ټاکنيزي عهدې ته ځان کانديد کړي، مکلف دی په موجوده عهده کې له خپل غړيتوب څخه استعفي وکړي.

(۴) هېڅ شخص نشي کولی په يوه وخت کې له يوې ټاکنيزې حوزې څخه په زياتو کې يا له يوې کرسۍ څخه زياتو ته ځان کانديد کړي.

### د رأی ورکولو ځای

څوارلسمه ماده:

(۱) رأی ورکونکی مکلف دی په هغه ټاکنيزه حوزه کې چې نوم يې د رأی ورکونکو په فهرست کې درج

فقره (۱) اين ماده در انتخابات موفق نشوند، وظيفه قبلی را اشغال نموده نمی توانند، مگر اینکه مجدداً مطابق احکام قانون مقرر گردند.

(۳) هرگاه یکی از اعضای عهده های انتخابی بخواهد به عهده دیگر انتخابی خود را کانديد نماید مکلف است از عضويت خویش در عهده موجود استعفاء نماید.

(۴) هیچ شخص نمی تواند در عين زمان در بیش از یک حوزه انتخاباتی یا برای بیش از یک کرسۍ خود را کانديد نماید.

### محل رأی دهی

ماده چهاردهم:

(۱) رأی دهنده مکلف است در حوزه انتخاباتی که نام او در فهرست رأی دهندگان درج گردیده

شوی دی، رایه ورکړي. (۲) کمپسیون د امکاناتو په حدودو کې کوچیانو، مهاجرینو، کورنیو بېخایه شوو، معلولینو، د دفاع او کورنیو چارو د وزارتونو، د ملي امنیت د عمومي ریاست او د نظامي تشکیلاتو لرونکو نورو وزارتونو او ادارو عسکري منسوبینو، د دولتي ادارو کارکوونکو، د کمپسیون کارکوونکو او هغو محبوسینو ته چې له مدني حقوقو څخه محروم شوي نه وي، د رایې ورکولو لپاره ځانگړې آسانتیاوې برابرې.

است، رای بدهد. (۲) کمپسیون د محدود امکانات برای کوچی ها، مهاجرین، بیجا شدگان داخلی، معلولین، منسوبین عسکری وزارت های دفاع ملی و امور داخله، ریاست عمومی امنیت ملی و سایر وزارت ها و ادارات دارای تشکیلات نظامی، کارکنان ادارات دولتی، کارکنان کمپسیون و محبوسینی که از حقوق مدنی خود محروم نشده باشند، تسهیلات خاص را غرض رای دهی فراهم می نماید.

د رایې ورکونکي د هويت تثبیتول

پنځلسمه ماده: رایه ورکونکی مکلف دی د رایې ورکونې د پانې د ترلاسه کولو لپاره، د نوم ثبتونې کارت یا هغه سند چې د

دنده: ماده پانزدهم: رای دهنده مکلف است جهت حصول ورق رای دهی، کارت ثبت نام یا سندی را که توسط کمپسیون

کمپسيون لخوا د هغه د هويت د  
تشيت په منظور مشخص شوی دی،  
وراندې کړي.

د رأیې ورکونې د پانوی بنه او

### شمېر

شپاړسمه ماده:

د رأیې ورکونې دپانوی بنه او شمېر د  
کمپسيون لخوا ټاکل کېږي.

### څلورم فصل

#### د جمهوري رياست ټاکنې

##### د جمهور رئیس ټاکل

اووه لسمه ماده:

(۱) جمهور رئیس د آزادې، عمومي،  
پټې او مستقیمې رأیې اخیستنې له  
لارې د رأیې ورکونکو د رأیو له  
پنځوس سلنې څخه د زیات اکثریت  
په ترلاسه کولو سره ټاکل کېږي.

(۲) که چېرې له کاندیدانو څخه  
هېڅ یو په لومړي دور کې ونکړي شي  
د رأیو له پنځوس سلنې څخه زیات  
اکثریت لاسته راوړي، ټاکنې د پایلو

به منظور تشیت هويت او  
مشخص گردیده است،  
ارائه نماید.

شکل و تعداد اوراق رأی

### دهی

ماده شانزدهم :

شکل و تعداد اوراق رأی دهی  
توسط کمیسیون تعیین می گردد.

### فصل چهارم

#### انتخابات ریاست جمهوری

##### انتخاب رئیس جمهور

ماده هفدهم:

(۱) رئیس جمهور باکسب  
اکثریت بیش از پنجاه  
فیصد آرای رأی دهندگان  
از طریق رأی گیری آزاد، عمومی،  
سری و مستقیم، انتخاب می گردد.

(۲) هرگاه در دور اول هیچ  
یک از کاندیدان نتواند اکثریت  
بیش از پنجاه فیصد آراء را  
بدست آورد انتخابات برای

د اعلام له نېټې څخه د دوو اوونيو په موده کې د دوه يم دور لپاره جوړېږي او پدې دور کې يوازې دوه تنه هغه کانديدان چې په لومړي دور کې يې زياتې رأیې لاسته راوړي دي، گډون کوي. له دوو څخه دزياتو کانديدانو ترمنځ چې په لومړي دور کې ئې زياتې رأیې ترلاسه کړي دي، د رأيو د تساوی په صورت کې، دوه تنه هغه کانديدان چې ډېر لوړ معيارونه ولري، د سترې محکمې د رئيس تر رياست لاندې، د سترې محکمې له دوو غړو او د کمېسيون له دوو غړو څخه د جوړې شوې کمېټې لخوا زيات نه زيات د (۴۸) ساعتونو مودې په ترڅ کې، د دوه يمې دورې کانديد په توگه ټاکل کېږي.

د ټاکنو په دوه يم دور کې هغه کانديد چې د رأيو اکثريت ترلاسه کړي، رئيس جمهور پېژندل کېږي.

په دوه يم دور کې د کانديدانو ترمنځ

د اعلام له نېټې څخه د دوو اوونيو په موده کې د دوه يم دور لپاره جوړېږي او پدې دور کې يوازې دوه تنه هغه کانديدان چې په لومړي دور کې يې زياتې رأیې لاسته راوړي دي، گډون کوي. له دوو څخه دزياتو کانديدانو ترمنځ چې په لومړي دور کې ئې زياتې رأیې ترلاسه کړي دي، د رأيو د تساوی په صورت کې، دوه تنه هغه کانديدان چې ډېر لوړ معيارونه ولري، د سترې محکمې د رئيس تر رياست لاندې، د سترې محکمې له دوو غړو او د کمېسيون له دوو غړو څخه د جوړې شوې کمېټې لخوا زيات نه زيات د (۴۸) ساعتونو مودې په ترڅ کې، د دوه يمې دورې کانديد په توگه ټاکل کېږي.

د ټاکنو په دوه يم دور کې هغه کانديد چې د رأيو اکثريت ترلاسه کړي، رئيس جمهور پېژندل کېږي.

په دوه يم دور کې د کانديدانو ترمنځ

د اعلام له نېټې څخه د دوو اوونيو په موده کې د دوه يم دور لپاره جوړېږي او پدې دور کې يوازې دوه تنه هغه کانديدان چې په لومړي دور کې يې زياتې رأیې لاسته راوړي دي، گډون کوي. له دوو څخه دزياتو کانديدانو ترمنځ چې په لومړي دور کې ئې زياتې رأیې ترلاسه کړي دي، د رأيو د تساوی په صورت کې، دوه تنه هغه کانديدان چې ډېر لوړ معيارونه ولري، د سترې محکمې د رئيس تر رياست لاندې، د سترې محکمې له دوو غړو او د کمېسيون له دوو غړو څخه د جوړې شوې کمېټې لخوا زيات نه زيات د (۴۸) ساعتونو مودې په ترڅ کې، د دوه يمې دورې کانديد په توگه ټاکل کېږي.

د رأیو د تساوی په صورت کې د ټاکنو ګټونکي، د سترې محکمې د رئیس تر ریاست لاندې د سترې محکمې له دوو غړو او د کمېسیون له دوو غړو څخه د جوړې شوې کمیټې لخوا زیات نه زیات د (۴۸) ساعتونو مودې په ترڅ کې، ډېرولورپو معیارونو له په پام کې نیولو سره اعلامېږي.

(۳) که چېرې د جمهور رئیس له کاندیدانو څخه یو د رأیې اخیستنې په لومړي یا دوه یم دور کې یا له ټاکنو وروسته او د ټاکنو د پایلو له اعلام دمخه وفات شي، ټاکنې ددې قانون د حکمونو مطابق بیا ترسره کېږي.

(۴) که چېرې له کاندیدانو څخه یو د ټاکنو په دوه یم دور کې ګډون ونکړي یا ټاکنې تحریم کړي، بل کاندید د قانون په حکم ګټونکي پیژندل کېږي.

کاندیدان در دور دوم، برنده انتخابات توسط کمیته مرکب از دو عضو ستره محکمه و دو عضو کمیسیون به ریاست رئیس ستره محکمه حد اکثر در خلال مدت (۴۸) ساعت با نظر داشت عالیتین معیارها اعلام می گردد.

(۳) هرگاه یکی از کاندیدان ریاست جمهوری در جریان دور اول یا دوم رأی گیری و یا بعد از انتخابات وقبل اعلام نتایج انتخابات وفات نماید، انتخابات، مجدداً مطابق احکام این قانون بر گزار می گردد.

(۴) هرگاه یکی از کاندیدان در دور دوم انتخابات شرکت ننماید یا انتخابات را تحریم نماید، کاندید دیگر به حکم قانون برنده شناخته می شود.

د جمهور رئیس د کار پیل

اتلسمه ماده:

منتخب جمهور رئیس د ټاکنو دپایلو له اعلام څخه دېرش ورځې وروسته په کار پیل کوي.

پنځم فصل

د ولسي جرگې ټاکنې

د ولسي جرگې د غړو شمېر

نولسمه ماده:

ولسي جرگه (۲۴۹) کرسی لري چې د کرسیو له مجموع څخه (۱۰) کرسی د کوچیانو او (۲۳۹) کرسی د نفوسو د تناسب له په پام کې نیولو سره ولایتونو ته ځانگړې (اختصاص) کېږي او د کرسیو له مجموع څخه له هر ولایت څخه په منځنۍ توګه لږ تر لږه دوه بنځې وکیلانې د ولسي جرگې غړیتوب ته لاره مومي.

آغاز کار رئیس جمهور

ماده هجدهم:

رئیس جمهور منتخب، سی روز بعد از اعلام نتایج انتخابات به کار آغاز می نماید.

فصل پنجم

انتخابات ولسي جرگه

تعداد اعضای ولسي جرگه

ماده نهم:

ولسي جرگه دارای (۲۴۹) کرسی می باشد که از مجموع کرسی ها به تعداد (۱۰) کرسی برای کوچی ها و (۲۳۹) کرسی با در نظر داشت تناسب نفوس به ولایات اختصاص داده می شود و از مجموع کرسی ها از هر ولایت طور اوسط حد اقل دو وکیل زن به عضویت ولسي جرگه راه می یابد.

د کرسیو ځانگړي کول

شلمه ماده:

(۱) کمیسیون (۲۳۹) کرسی د ولایتونو لپاره په لاندې توګه ځانگړې کوي:

۱- د ولایتونو مجموعي نفوس پر (۲۳۹) ځانگړو شوو کرسیو باندې پر ولایتونو وېشل کېږي ترڅو د یوې کرسی لپاره د نفوسو ونډه وټاکل شي.

۲- د هر ولایت نفوس د یوې کرسی لپاره د نفوسو پر ونډه وېشل کېږي خو د هر ولایت د کرسیو شمېر وټاکل شي.

۳- هر ولایت ته ددې فقرې په (۲) جز کې درج له سرته رسېدلي وېش څخه له ترلاسه شوي تام عدد سره مساوي شمېر کرسی، ځانگړې کېږي.

۴- هغه کرسی چې ددې فقرې په (۳) جز کې نه ځانگړې کېږي،

اختصاص کرسی ها

ماده بیستم:

(۱) کمیسیون (۲۳۹) کرسی را برای ولایات قرار ذیل اختصاص می دهد:

۱- نفوس مجموعی ولایات بر (۲۳۹) کرسی اختصاص داده شده بالای ولایات تقسیم می شود تا سهمیه نفوس برای یک کرسی معین شود.

۲- نفوس هر ولایت بر سهمیه نفوس برای یک کرسی، تقسیم می شود تا تعداد کرسی های هر ولایت معین شود.

۳- برای هر ولایت تعداد کرسی مساوی با عدد تام حاصله از تقسیم انجام شده مندرج جزء (۲) این فقره اختصاص داده می شود.

۴- کرسی هائیکه در جز (۳) این فقره اختصاص نمی یابند، اختصاص



د هغو اختصاص ددې فقرې په (۲) جزء کې له ترسره شوي وېش څخه د پاتې اعشاري عدد دنزولي ترتیب پر بنسټ، صورت مومي.

۵- که چېرې ددې محاسبې په پایله کې یوه یا څو ولایتونو ته له دوو کرسیو څخه کمې کرسی ورسېږي، هغه ولایت ته دوه کرسی ځانگړې کېږي.

۶- د هغو ولایتونو د کرسیو او نفوسو د ارقامو مجموع چې ددې فقرې د (۵) جز په اساس هغوی ته اضافي کرسی ځانگړې شوي دي، د (۲۳۹) کرسیو له مجموع او د ولایتونو دنفوسوله مجموعې څخه کمېږي. د پاتې ولایتونو لپاره کرسی اختصاص یوه نوې ونډه محاسبه کېږي او ددې ولایتونو لپاره د کرسیو تخصیص په هغه ډول چې ددې فقرې په (۲ او ۵) اجزاو کې راغلي دي، تکرارېږي.

(۲) کمپسیون مکلف دی، په دې ماده کې درج په ځانگړو شویو

شان به اساس ترتیب نزولی عدد اعشاری باقیمانده از تقسیم انجام شده در جزء (۲) این فقره صورت می گیرد.

۵- هرگاه در نتیجه این محاسبه به یک یا چند ولایت کمتر از دو کرسی برسد، به آن ولایت دو کرسی اختصاص داده می شود.

۶- مجموع کرسی ها و ارقام نفوس ولایاتی که به آنها کرسی های اضافی به اساس جزء (۵) این فقره اختصاص یافته، از مجموع (۲۳۹) کرسی و مجموع نفوس ولایات کسرمی گردد. برای باقیمانده ولایات یک سهمیه جدید، اختصاص کرسی، محاسبه شده و تخصیص کرسی برای این ولایات به نحوی که دراجزای (۲ و ۵) این فقره تذکر رفته، تکرار می شود.

(۲) کمیسیون مکلف است محاسبات مورد استفاده در

کرسيو کي د استفادې وړ محاسبات  
خپاره کړي .  
ماده را نشر نمايد.

د هېواد د نفوسو د ارقامو  
تثبيت

يوويشتمه ماده:

د مرکزي احصايې اداره مکلفه ده، د  
کمپسيون لخوا په ټاکل شوې موده  
کې د هر ولايت د نفوسو نوي رسمي  
ارقام د کمپسيون په واک کې  
ورکړي.

د ولايتونو د کرسيو سپارل

دوه ويشتمه ماده:

(۱) په هر ولايت کې کرسۍ  
هغو کانديدانو ته سپارل کېږي  
چې زياتې رأيې ئې ترلاسه کړې دي.  
د بنځو لپاره ځانگړې شوې  
کرسۍ له دې حکم څخه مستثني  
دي.

(۲) د دوو کانديدانو د رأيو د  
تساوي په صورت کې، مستحق  
شخص د سترې محکمې د يوه غړي

تثبيت ارقام نفوس  
کشور

ماده بيست و يکم:

اداره مرکزی احصائيه مکلف است  
در مدت تعيين شده توسط  
کميسیون، جديد ترين ارقام رسمي  
نفوس هر ولايت را در اختيار  
کميسیون قرار دهد.

تفويض کرسۍ های ولايتي

ماده بيست و دوم:

(۱) در هر ولايت کرسۍ ها به  
کانديدانی تفويض می گردد که  
بيشترين آراء را کسب نموده اند.  
کرسۍ های اختصاص یافته برای  
کانديدان زن از اين حکم مستثني  
می باشد .

(۲) در صورت تساوی آراء میان  
دو کانديد، شخص مستحق  
توسط کمیته متشکل از یک

عضوستره محکمه به حیث رئیس  
ودو عضو کمیسیون به حیث  
اعضاء بانظر داشت عالیترین  
معیارها حد اکثر در خلال  
مدت (۱۵) روز تعیین  
می گردد.

(۳) هرگاه عضو منتخب  
نتواند کرسی خود را اشغال نماید  
یا به دلایلی کرسی خود را  
در دوره کار ولسی جرگه ترک،  
وفات یا استعفاء نموده یا  
عزل شود و بطوری معلول  
یا معیوب گردد که بطور دائم مانع  
اجرای وظیفه شود، کرسی وی  
طبق لست مرتبه کمیسیون به  
کاندید بعدی دارای بیشترین  
آراء از عین جنس (ذکور یا اناث)  
تعلق می گیرد، مشروط بر اینکه  
حداقل یک سال به دوره کار  
ولسی جرگه باقی مانده باشد.

هرگاه کاندید از عین جنس موجود  
نباشد، کرسی مورد نظر بدون

به ریاست او د کمپسیون د دوو غړو  
په غړیتوب د جوړې شوې کمیټې  
لخوا، ډیرو لوړو معیارونو له په پام  
کې نیولو سره، زیات نه زیات  
د (۱۵) ورځو مودې په ترڅ کې  
ټاکل کېږي.

(۳) که چېرې ټاکل شوی غړی  
ونکړی شي خپله کرسی اشغال کړي  
یا په ځینو د لیلونو خپله کرسی  
دولسي جرگې د کار په دوره کې،  
پرېږدي، وفات شي یا استعفي وکړي  
یا عزل شي یا په داسې ډول معیوب  
یا معلول شي چې په دایمي توګه د  
دندې د اجراء خنډ وګرځي، دهغه  
کرسی د کمپسیون د ترتیب شوي  
لست مطابق له عین جنس (ذکور  
یا اناث) څخه په وروستي کاندید  
پورې اړه نیسي، په دې شرط  
چې لږ تر لږه یو کال د ولسي  
جرگې د کار دورې ته پاتې وي.

که چېرې له عین جنس څخه کاندید  
موجود نه وي، دنظر وړ کرسی د

جنسیت د نه په نظر کې نیولو سره په هغه کاندید پورې اړه نیسي چې د کاندیدانو په لست کې یې زیاتې رانې تر لاسه کړي دي.

(۴) که چېرې د ولسي جرگې ټاکل شوی کوچی غړی ونګرې شي خپله کرسی اشغال کړي یا په ځینو د لیلونو خپله کرسی دولسي جرگې د کار په دوره کې، پرېږدي، وفات شي یا استعفي وکړي یا عزل شي او یا په داسې ډول معیوب یا معلول شي چې په دایمي توګه دندې د اجراء خنډ وګرځي، د هغه کرسی دکمپسیون دترتیب شوي لست مطابق له عین جنس (ذکور یا اناث) څخه په وروستي کاندید پورې اړه نیسي، په دې شرط چې لږ تر لږه یو کال د ولسي جرگې دکاردورې ته پاتې وي.

که چېرې له عین جنس څخه کاندید

نظر داشت جنسیت به کاندیدی که بیشترین آراء را در لست کاندیدان بدست آورده است، تعلق می گیرد.

(۴) هرگاه عضو منتخب کوچی ولسی جرگه نتواند، کرسی خود را اشغال نماید، یا به دلایلی کرسی را در دوره کارولسی جرگه ترک، وفات یا استعفاء نموده یا عزل گردد و یا طوری معلول یا معیوب گردد که بطور دایم مانع اجرای وظیفه شود، کرسی وی طبق لست مرتبه کمیسیون به کاندید بعدی دارای بیشترین آراء از عین جنس (ذکور یا اناث) تعلق می گیرد، مشروط بر اینکه حد اقل یک سال به دوره کار ولسی جرگه باقی مانده باشد.

هرگاه کاندید از عین جنس

موجود نه وي، د نظر وړ کرسی د جنسیت د نه په نظر کې نیولو سره په هغه کاندید پورې اړه نيسي چې د کاندیدانو په لست کې یې زیاتې رایې تر لاسه کړيدي.

بنځې کاندیدې ته د کرسی

### ځانگړي کول

درويشتمه ماده:

(۱) کمپسيون د بنځينه کاندیدانو د حد اقل ټاکنې لپاره چې په هر ولایت کې باید و ټاکل شي، داسې کړنلاري او فورمول ترتیبوي چې د هر ولایت پر نفوسو بنا وي، خو د افغانستان د اساسي قانون د دري اټایمې مادې مقتضیات چې باید د منتخبو بنځينه کاندیدانو شمېر لږ تر لږه د موجود و ولایتونو د شمېر دوه برابره وي، تأمین شي .

(۲) هغه کاندیدان چې په هره ټاکنیزه حوزه کې زیاتې رایې تر لاسه کړي، ددې مادې

موجود نېاشد، کرسی مورد نظر بدون نظر داشت جنسیت به کاندیدی که بیشترین آراء را در لست کاندیدان بدست آورده است، تعلق می گیرد.

اختصاص کرسی به کاندید

### زن

ماده بیست و سوم :

(۱) کمیسیون برای تعیین حداقل کاندیدان زن که در هر ولایت باید انتخاب شوند، طرز العمل ها و فورمولی را ترتیب می نماید که مبتنی بر نفوس هر ولایت باشد، تا مقتضیات ماده هشتاد و سوم قانون اساسی افغانستان که باید تعداد کاندیدان منتخب زن حد اقل دو چند تعداد ولایات موجوده باشد، تأمین گردد.

(۲) کاندیدانی که در هر حوزه انتخاباتی بیشترین آراء را کسب نمایند، حسب فورمول

په (۱) فقره کې د درج شوي فورمول له مخې کرسی ورته ځانگړې کېږي. د ونډې د شرایطو په پلې کېدو سره پاتې کرسی، ددې قانون د شلمې مادې مطابق ځانگړې کېږي.

(۳) په هغه صورت کې چې د کانديدانو په لست کې، د بنځو کافي شمېر وجود ونلري ترڅو په يوه ټاکلې ټاکنيزه حوزه کې بنځو ته ځانگړې شوې کرسی يا کرسی گانې اشغال کړي، کمېسيون ددې مادې په (۱) فقره کې ددرج شوې کړنلارې مطابق داسې تدبيرونه نيسي خو بنځو ته ځانگړې شوې کرسی گانې (له عين جنس څخه) تشې پاتې نشي.

مندرج فقره (۱) اين ماده، برای شان کرسی اختصاص می یابد. با تحقق شرایط سهمیه، کرسی های باقی مانده مطابق ماده بیستم این قانون اختصاص داده می شود.

(۳) در صورتی که در لست کانديدان، تعداد کافي کانديدان زن وجود نداشته باشد تا کرسی يا کرسی های اختصاص یافته به زنان را در یک حوزه معين انتخاباتی اشغال نماید، کمیسیون طبق طرز العمل مندرج فقره (۱) این ماده تدابیری را اتخاذ می نماید تا کرسی های اختصاص یافته به زنان (از عين جنس) خالی باقی نه ماند.

### شپږم فصل

#### مشرانو جرگه

#### د مشرانو جرگې جوړښت

خلپښتمه ماده:

د مشرانو جرگې د غړو شمېر، د

### فصل ششم

#### مشرانو جرگه

#### ترکیب مشرانو جرگه

ماده بیست و چهارم:

تعداد اعضای مشرانو جرگه،

هېواد د ولايتونو د شمېر درې چنده دی. لدې جملې څخه يو شمېر يې د څلورو کلونو مودې لپاره د اړوندې شوري په ټاکنه د ولايتي شوري گانو له غړو څخه او يو ثلث يې د دريو کلونو مودې لپاره د اړوندې شوري په ټاکنه د هر ولايت د ولسواليو د شوري گانو د غړو له جملې څخه او پاتې يو ثلث يې د قانون د حکمونو مطابق د خبيرو او تجربه لرونکو شخصيتونو له جملې څخه د جمهور رئيس لخوا د پنځو کلونو مودې لپاره ټاکل کېږي.

د ولايتي شوري د استازي

### ټاکل

پنځه ويشتمه ماده:

(۱) ولايتي شوري د جوړېدو له نېټې څخه وروسته د پنځلسو ورځو مودې په ترڅ کې له خپلو غړو څخه يو تن ددې قانون د حکمونو مطابق د

سه چند تعداد ولايات کشور می باشد. از جمله، یک ثلث آن از اعضای شوراهای ولايتی به انتخاب شورای مربوط برای مدت چهار سال و یک ثلث آن از جمله اعضای شوراهای ولسوالی های هر ولايت به انتخاب شورای مربوط برای مدت سه سال، و یک ثلث باقی مانده آن از جمله شخصيت های خبير و با تجربه مطابق احکام قانون از طرف رئيس جمهور برای مدت پنج سال تعيين می گردد.

انتخاب نماینده شورای

### ولايتی

ماده بیست و پنجم:

(۱) شورای ولايتی در خلال مدت پانزده روز بعد از تأسیس، یک تن از اعضای خود را مطابق احکام این قانون به حیث عضو

- مشرانو جرگي د غړي په توگه ټاكي.
- (۲) ټاكنې د ولايتي شورې د رئيس تر رياست لاندې صورت مومي، كه چېرې د ولايتي شورې رئيس پخپله كانديد وي، مرستيال يې د ټاكنو رياست كوي او په هغه صورت كې چې مرستيال يې هم كانديد وي، د شورې له غړو څخه يو تن چې كانديد نه وي او د سن له لحاظه نسبت نورو ته مشر وي، د ټاكنو رياست په غاړه اخلي.
- (۳) ددې مادې په (۲) فقره كې ددرج شوي مجلس د غړونصاب لږترلږه دوليتي شورې د غړو د دووثلثو حضور دی، هغه شخص چې د حاضر و غړو درأيو له نيمايي څخه زياتې ترلاسه كړي، د مشرانو جرگې د غړي په توگه پېژندل كېږي. كه چېرې يو كانديد له نيمايي څخه زياتې رأبي لاسته را نه وړي، ټاكنې د دوو كانديدانو ترمنځ چې زياتې رأبي يې ترلاسه كړي وي،
- مشرانو جرگه، انتخاب می نماید.
- (۲) انتخابات تحت ریاست رئیس شورای ولایتی صورت می گیرد، هرگاه رئیس شورای ولایتی خود كانديد باشد، معاون وی از انتخابات ریاست می نماید و در صورتی كه معاون وی نیز كانديد باشد، يك تن از اعضای شورای كه كانديد نبوده و از لحاظ سن نسبت به ديگران بزرگتر باشد، ریاست انتخابات را بعهده می گیرد.
- (۳) نصاب مجلس برای تدویر انتخابات مندرج فقره (۲) این ماده حضور حد اقل دو ثلث اعضای شورای ولایتی می باشد، شخصی كه بیش از نصف آرای اعضای حاضر را کسب نماید، به حیث عضو مشرانو جرگه شناخته می شود. هرگاه كانديدی بیش از نصف آراء را بدست آورده نتواند، انتخابات مجدد بين دو كانديدی كه بیشترین آراء را کسب نموده



باشند، صورت می گیرد. در این صورت کاندیدی که بیشترین آراء را بدست آورد، برنده شناخته می شود.

(۴) در صورت تساوی آراء میان دو کاندید، شخص مستحق، توسط کمیته متشکل از یک عضو ستره محکمه به حیث رئیس و دو عضو کمیسیون به حیث اعضاء بانظر داشت عالیترین معیارها در خلال مدت (۲۰) روز تعیین می گردد.

(۵) هرگاه عضو منتخب نتواند کرسی خود را اشغال نماید و یا بنابر دلایلی کرسی خود را ترک، وفات یا استعفاء نموده یا عزل شود و یا طوری معلول یا معیوب گردد که بطور دائم مانع اجرای وظیفه شود، شورای ولایتی مربوطه مطابق احکام این ماده شخص دیگری را از میان اعضای خویش، انتخاب

بیا صورت مومی. پدې صورت کې هغه کاندید چې زیاتې رأې لاسته راوړي، گټونکی پېژندل کېږي.

(۴) د دوو کاندیدانو ترمنځ د رأیو د تساوی په صورت کې، مستحق شخص، د سترې محکمې د یوه غړي په ریاست اوله کمېسیون څخه د دوو غړو په غړیتوب د جوړې شوې کمیټې لخوا د ډیرو لوړو معیارونو له په پام کې نیولو سره د (۲۰) ورځو مودې په ترڅ کې ټاکل کېږي.

(۵) که چېرې ټاکل شوی غړی ونکړی شي خپله کرسی اشغال کړي یا په ځینو د لیلونو خپله کرسی پرېږدي، وفات شي یا استعفي وکړي یا عزل شي یا پداسې ډول معلول یا معیوب شي چې په دایمي توګه یې د دندې د اجراء خنډ شي، اړونده ولایتی شوري ددې مادې د حکمونو مطابق د خپلو غړو له منځ څخه بل شخص

ٲاڪي، ٲڊي شرط چي دنومورپي شوري دڪار دورپي ٲايتھ رسٲڊوتھ لڙٲرلڙه يو ڪال موده ٲاتي وي.

د ولايت د ولسواليو د شوري

گكانو د استازو ٲاڪني

شپڙوٲشتمه ماده:

(۱) ڪمٲسيون د ولسواليو د شوري گكانو له جورٲڊو وروسته د پنځو ورځو مودپي ٲه ترځ ڪي د نومورپو شوري گكانو د ٲاڪل شوو غڙو لست اږوندي ولايتي شوري ته استوي ترځو د اږوندو ولسواليو د شوري گكانو د غڙو له مجموع ځنځه د هغويو غڙي د مشرانو جرگي د غڙي ٲه توگه وٲاڪل شي.

(۲) د ولايتي شوري رئيس ولايت ته د ولسواليو د شوري گكانو د غڙو د احضارولو مسئول دي ترځو د ولسواليو د شوري گكانو له جورٲڊو وروسته د پنځلسو ورځو مودپي ٲه ترځ ڪي ٲاڪني ٲه هغه ځاي ڪي

مي نمايد، مشروط براينڪه حداقل يڪ سال به ميعاد ختم دوره ڪار شوراي مذڪور باقي مانده باشد .

انتخابات نمايندگان شورا هاي

ولسوالي هاي ولايت

ماده بيست وششم:

(۱) ڪمٲسيون د خلال مدت پنج روز بعد از تأسيس شوراهاي ولسوالي ها، لست اعضاي منتخب شورا هاي مذڪور را به شوراي ولايتي مربوط ارسال مي نمايد تا از مجموع اعضاي شوراهاي ولسوالي هاي مربوط، يڪ عضو آن به حيث عضو مشرانو جرگه انتخاب گردد.

(۲) رئيس شوراي ولايتي مسئول احضار اعضاي شورا هاي ولسوالي ها به ولايت بوده تا در خلال مدت پانزده روز بعد از تأسيس شورا هاي ولسوالي ها، انتخابات را در محلي

جوړې کړي چې د ولسواليو د شورې گانو ټول غړي وکړي شي هلته سره راټول شي.

(۳) د ټاکنو د جوړېدو لپاره نصاب، د ولسواليو د شورې گانو د غړو لږترلږه د دووثلثو حضور دی، هغه شخص چې د حاضر و غړو د رایو له نیمایي څخه زیاتې ترلاسه کړي، په مشرانو جرگه کې د نوموړې شورې ټاکل شوی غړی پیژندل کېږي، که چېرې له کانديدانو څخه هېڅ یو له نیمایي څخه زیاتې رایې لاسته رانه وړي، بیا ټاکنې د دوو کانديدانو ترمنځ چې د حاضر و غړو زیاتې رایې یې لاسته راوړی وي، صورت مومي، پدې صورت کې هغه کانديد چې په دوه یم دور کې یې د رایو اکثریت لاسته راوړی وي، د مشرانو جرگې غړی پیژندل کېږي.

(۴) د دوو کانديدانو ترمنځ د رایو د تساوی په صورت کې، مستحق شخص،

برگزار نماید که تمام اعضای شورا های ولسوالی ها بتوانند در آن گرد هم آیند.

(۳) نصاب برای تدویر انتخابات، حضور حداقل دو ثلث اعضای شورا های ولسوالی ها می باشد، شخصی که بیش از نصف آرای اعضای حاضر را بدست آورد، عضو منتخب شورای مذکور در مشرانو جرگه شناخته می شود، هرگاه هیچ یک از کانديدان بیشتر از نصف آراء را بدست آورده نتواند، انتخابات مجدد میان دوتن از کانديدانی که بیشترین آرای اعضای حاضر را به دست آورده باشند، صورت می گیرد، در اینصورت کانديدی که اکثریت آراء را در دور دوم بدست آورد، عضو مشرانو جرگه شناخته می شود.

(۴) در صورت تساوی آراء میان دو کانديد، شخص مستحق توسط

د سترې محکمې د یوه غړي په ریاست او د کمېسیون د دوو غړو په غړیتوب د جوړې شوې کمیټې لخوا د ډیرو لورپو معیارونو له په پام کې نیولو سره زیات نه زیات د (۲۰) ورځو مودې په ترڅ کې ټاکل کېږي.

(۵) که چېرې ټاکل شوی غړی ونکړی شي خپله کرسی اشغال کړي یا په ځینو دلیلونو خپله کرسی پرېږدي، وفات شي یا استعفي وکړي یا عزل شي او یا پداسې ډول معلول یا معیوب شي چې په دایمي توګه یې د دندې د اجراء خنډ شي، د ولسوالۍ اړوندې شورې ګانې ددې مادې له حکمونو سره سم خپل یو بل غړی ټاکي، پدې شرط چې د نوموړې شورې د کار دورې پایته رسېدو ته لږترلږه یو کال پاتې وي.

کمیټه متشکل از یک عضو ستره محکمه به حیث رئیس ودو عضو کمیسیون به حیث اعضاء بانظر داشت عالیترین معیارها حد اکثر در خلال مدت (۲۰) روز تعیین می گردد.

(۵) هرگاه عضو منتخب نتواند کرسی خود را اشغال نماید یا بنا بر دلایلی کرسی خود را ترک، وفات یا استعفاء نموده یا عزل شود و یا طوری معلول یا معیوب گردد که بطور دایم مانع اجرای وظیفه شود، شورا های ولسوالی های مربوطه مطابق حکم مندرج این ماده یکی از اعضای دیگر خود را انتخاب می نماید، مشروط بر اینکه حداقل یک سال به میعاد ختم دوره کارشورای مذکور باقی مانده باشد.

اووم فصل

د ولايتي شوري د غرو

ټاکنې

ولايتي شوري

اووه ويشتمه ماده:

هر ولايت يوه ولايتي شوري لري چې غړي يې د هماغه ولايت د رايه ورکونکو د آزادو، پټو، عمومي او مستقيمو ټاکنو له لارې ټاکل کېږي.

ولايتي شوري ته د کرسی

ځانگړي کول

اته ويشتمه ماده:

(۱) د ولايتي شوري کرسی گانې، د هر ولايت د نفوسو له شمېر سره متناسب په لاندې ترتيب ځانگړې کېږي:

۱- هغه ولايت چې له پنځوسو زرو تنو څخه لږ نفوس لري، (۹)

فصل هفتم

انتخابات اعضای شورای

ولايتي

شورای ولايتي

ماده بیست و هفتم :

هر ولايت دارای یک شورای ولايتي می باشد که اعضای آن از طريق انتخابات آزاد، سری، عمومي و مستقيم رأی دهندگان همان ولايت انتخاب می گردند.

اختصاص کرسی به شورای

ولايتي

ماده بیست و هشتم:

(۱) کرسی های شورای ولايتي متناسب به تعداد نفوس هر ولايت به ترتيب ذیل اختصاص داده می شود:

۱- ولايتي که کمتر از پنجاه هزار نفر نفوس دارد، (۹)

- غڙي. عضو.
- ۲- هغه ولايت چي له پنځوسو زرو څخه زيات تر يو ميلون تنو پورې نفوس لري، (۱۵) غڙي.
- ۳- هغه ولايت چي له يو ميلون څخه زيات تر دوو ميلونو تنو پورې نفوس لري، (۱۹) غڙي.
- ۴- هغه ولايت چي له دوو ميلونو څخه زيات تر دريو ميلونو پورې نفوس لري (۲۳) غڙي.
- ۵- هغه ولايت چي له دريو ميلونونو څخه زيات نفوس لري، (۲۹) غڙي.
- ۲) په هغو ولايتونو کې چې د کوچيانو تگ راتگ صورت مومي، د هماغه ولايت په ولايتي شوري کې د کرسيو ټاکلي شمېر د هغوی د نفوسو د شمېرله په پام کې نيولو سره کوچيانو ته ځانگړی کېږي.
- ۲- ولايتی که بیش از پنجمصد هزار الی یک میلیون نفر نفوس دارد، (۱۵) عضو.
- ۳- ولايتی که بیش از یک میلیون الی دو میلیون نفر نفوس دارد، (۱۹) عضو.
- ۴- ولايتی که بیش از دو میلیون الی سه میلیون نفر نفوس دارد، (۲۳) عضو.
- ۵- ولايتی که بیش از سه میلیون نفر نفوس دارد، (۲۹) عضو.
- ۲) در ولاياتی که رفت و آمد کوچی هاصورت می گيرد، در شورای ولايتی همان ولايت تعداد معين از کرسی ها بانظر داشت تعداد نفوس آنها برای کوچی ها اختصاص داده می شود .

د ولایتي شورې غړیتوب

نهه ویشتمه ماده:

(۱) هغه کانديدان چې په اړوند ولایت کې یې زیاتې رایې لاسته راوړې وي، بالترتیب د ولایتي شورې د غړو په توګه پېژندل کېږي.

(۲) د کرسیو لږترلږه یوه څلورمه په هره ولایتي شورې کې بنځو کانديدانو ته ځانګړې کېږي.

په لومړي قدم کې د هرولایت د شورې ګانو یوه څلورمه کرسی ګانې هغو بنځو کانديدانو ته چې د رایو زیات شمېرې لاسته راوړې وي، سپارل کېږي. پاتې کرسی ګانې ددې مادې په (۱) فقره کې ددرج شوي حکم مطابق سپارل کېږي.

(۳) د کانديدانو ترمنځ د رایو د تساوی په صورت کې، مستحق شخص د استیناف محکمې د رئیس په ریاست د کمېسیون د ولایتي مسئول او د افغانستان د بشر د

عضویت شورای ولایتي

ماده بیست ونهم:

(۱) کانديدانی که بیشترین آراء را در ولایت مربوط به دست آورده باشند، بالترتیب به حیث عضو شورای ولایتي شناخته می شوند.

(۲) حد اقل یک چهارم کرسی ها ، در هر شورای ولایتي برای کانديدان زن اختصاص می یابد.

در قدم اول یک چهارم کرسی های شورای هر ولایت برای کانديدان زن که بیشترین تعداد آراء را حاصل نموده باشند، تفویض می گردد. کرسی های باقیمانده مطابق حکم مندرج فقره (۱) این ماده تفویض می گردد.

(۳) در صورت تساوی آراء میان کانديدان، شخص مستحق توسط کمیته متشکل از رئیس محکمه استیناف ولایت مربوط به حیث رئیس،

حقوقو د خپلواک کمپسيون د استازي په غړيتوب د جوړې شوې کميټي لخوا د ډيپرولورو معيارونو له پام کې نيولو سره زيات نه زيات د (۲۰) ورځو مودې په ترڅ کې ټاکل کېږي.

(۴) که چېرې ټاکل شوی غړی ددې قانون د پنځه وېشتمې مادې له حکم سره سم د مشرانو جرگې د غړي په توګه وټاکل شي يا ونکړی شي خپله کرسی اشغال کړي يا په ځينو دليلونو ولايتي کرسی پرېږدي، وفات شي يا استعفي وکړي يا عزل شي يا پداسې ډول معلول يا معيوب شي چې په دايمي توګه د دندې خنډ شي، کرسی يې د کمپسيون د ترتيب شوي لست مطابق له عين جنس (ذکور يا اناث) څخه د زياتو رايو لرونکي وروستي کانديد پورې اړه نيسي. پدې شرط چې د نوموړې شوري دکار دورې پایته رسېدو ته لږ تر لږه يو کال موده پاتې وي .

مسئول ولايتي کمپسيون ونماينده کمپسيون مستقل حقوق بشر افغانستان به حيث اعضاء بانظر داشت عاليترين معيارها حد اکثر در خلال مدت (۲۰) روز تعيين می گردد .

(۴) هرگاه عضو منتخب طبق حکم مندرج ماده بیست و پنجم این قانون به حيث عضو مشرانو جرگه انتخاب شود یا نتواند کرسی خود را اشغال نماید و یا بنا بر دلایلی کرسی را در دوره تصدی شورای ولایتی ترک، وفات یا استعفاء نموده یا عزل شود و یا طوری معلول یا معيوب گردد که بطور دايم مانع اجرای وظیفه شود، کرسی وی طبق لست مرتبه کمپسيون به کانديد بعدی دارای بیشترین آراء از عين جنس (ذکور يا اناث) تعلق می گیرد، مشروط بر اینکه حداقل یکسال به ميعاد ختم دوره کارشورای مذکور باقی مانده باشد.



هرگاه کاندید از عین جنس موجود نباشد، کرسی مورد نظر بدون نظر داشت جنسیت به کاندیدی که بیشترین آراء را در لست بدست آورده است، تعلق می گیرد.

(۵) در صورت نبودن تعداد کافی کاندیدان زن در لست کاندیدان جهت اشغال کرسی یا کرسی های که حسب این ماده برای زنان اختصاص یافته، کمیسیون تدابیری را اتخاذ می نماید تا کرسی های اختصاص یافته به زنان (از عین جنس) خالی باقی نه ماند.

### فصل هشتم

#### انتخابات اعضای شورای

#### ولسوالی

#### شورای ولسوالی

ماده سی ام :

هر ولسوالی دارای یک شورای می باشد که اعضای آن از طریق

که چهری کاندید له عین جنس خخه موجود نه وي، د نظر ور کرسی د جنسیت د نه په نظر کې نیولو سره په هغه کاندید پورې اړه نیسي چې په لست کې یې زیاتي رأیی اخیستی وي.

(۵) د هغې کرسی یا کرسیو د اشغال لپاره چې ددې مادې له مخې بنخو کاندیدانو ته ځانگړې شويدي، د بنخو کاندیدانو د کافي شمېر د نشتوالي په صورت کې، کمیسیون داسې تدبیرونه نیسي ترڅو بنخوته ځانگړې شوې کرسی گانې (له عین جنس خخه) تشې پاتې نشي.

### اتم فصل

#### د ولسوالی د شوري د غړو

#### ټاکنې

#### د ولسوالی شوري

دېرشمه ماده:

هره ولسوالی یوه شوري لري چې غړي یې د هماغې ولسوالی

انتخابات آزاد، عمومي، سري و مستقيم توسط رأی دهندگان همان ولسوالی انتخاب می گردند. اختصاص کرسی به شورا های

### ولسوالی ها

ماده سی ویکم :

(۱) کرسی های شورای ولسوالی متناسب به تعداد نفوس هر ولسوالی به ترتیب ذیل اختصاص داده می شود:

۱- ولسوالی ایکه کمتر از بیست هزار نفر نفوس دارد، (۵) عضو.

۲- ولسوالی ایکه بیش از بیست هزار الی چهل هزار نفر نفوس دارد، (۷) عضو.

۳- ولسوالی که بیش از چهل هزار الی شصت هزار نفر نفوس دارد، (۹) عضو.

۴- ولسوالی که بیش از شصت هزار الی هشتاد هزار نفر نفوس دارد، (۱۱) عضو.

د ولسوالیو شورې گانوته د کرسيو ځانگړي کول

يو دېرشمه ماده:

(۱) د ولسوالی د شورې کرسی د هرې ولسوالی د نفوسو له شمېر سره متناسب په لاندې ترتیب سره ځانگړې کېږي:

۱- هغه ولسوالی چې له شلو زرو څخه لږ نفوس لري، (۵) غړي.

۲- هغه ولسوالی چې له شلو زرو څخه زیات تر څلوېښتو زرو پورې نفوس لري، (۷) غړي.

۳- هغه ولسوالی چې له څلوېښتو زرو څخه زیات تر شپېتو زرو پورې نفوس لري، (۹) غړي.

۴- هغه ولسوالی چې له شپېتو زرو تنو څخه زیات تر اتيازرو پورې نفوس لري، (۱۱) غړي.

۵- هغه ولسوالۍ چې له اتيازرو تنو څخه زيات تر سلو زرو پورې نفوس لري، (۱۳) غړي.

۶- هغه ولسوالۍ چې له سلو زرو تنو څخه زيات نفوس لري، (۱۵) غړي.

(۲) په هغو ولسوالیو کې چې د کوچیانو تگ راتگ صورت مومي، د هماغې ولسوالۍ د ولسوالۍ په شوري کې د کرسيو ټاکلی شمېر د هغوی نفوسو ته په پام سره کوچیانو ته ځانگړی کېږي.

د ولسوالیو د شوري گانو

### غړيتوب

دوه دېرشمه ماده:

(۱) هغه کانديدان چې په اړونده ولسوالۍ کې يې زياتې رأیې لاسته راوړي وي، د ولسوالۍ د شوري د غړي په توگه پېژندل کېږي.

(۲) د کانديدانو ترمنځ د رأیو د تساوی په صورت کې، مستحق شخص د اړوند ولايت د استيناف د

۵- ولسوالۍ که بيش از هشتاد هزار الی صد هزار نفر نفوس دارد، (۱۳) عضو.

۶- ولسوالۍ که بيش از صد هزار نفر نفوس دارد، (۱۵) عضو.

(۲) در ولسوالی های که رفت و آمد کوچی ها صورت می گیرد، در شورای ولسوالی همان ولسوالی تعداد معین از کرسی ها بانظر داشت تعداد نفوس آنها برای کوچی ها اختصاص داده می شود.

عضویت شورا های

### ولسوالی ها

ماده سی و دوم:

(۱) کانديدانی که بيشترین آراء را در ولسوالی مربوط به دست آورده باشند، به حیث عضو شورای ولسوالی شناخته می شوند.

(۲) در صورت تساوی آراء میان کانديدان، شخص مستحق توسط کمیته متشکل از رئیس محکمه

محکمې د رئیس په ریاست د کمېسیون د ولایتي مسؤل او د افغانستان د بشر د حقوقو د خپلواک کمېسیون د استازي په غړیتوب د جوړې شوې کمیټې لخوا د ډیرو لوړو معیارونو له په پام کې نیولو سره، د (۲۰) ورځو مودې په ترڅ کې ټاکل کېږي.

(۳) که چېرې ټاکل شوی غړی ددې قانون د شپږو پېلې مادې له حکم سره سم د مشرانو جرګې د غړي په توګه وټاکل شي یا ونکړی شي خپله کرسی اشغال کړي یا په ځینو دلیلونو د ولسوالۍ د شورې د تصدی په دوره کې کرسی پرېږدي، وفات شي یا استعفي وکړي یا عزل شي او یا پداسې ډول معلول یا معیوب شي چې په دایمي توګه یې د دندې د اجراء خنډ شي، کرسی یې د کمېسیون د ترتیب شوي لست مطابق له عین جنس (ذکور یا اناث) څخه په وروستي کانديد پورې چې زیاتې

استیناف ولایت مربوط به حیث رئیس، مسؤل ولایتي کمیسیون و نمایندۀ کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان به حیث اعضاء بانظر داشت عالیترین معیارها در خلال مدت (۲۰) روز تعیین می گردد.

(۳) هرگاه عضو منتخب طبق حکم مندرج ماده بیست و ششم این قانون به حیث عضو مشرانو جرګه انتخاب شود یا نتواند کرسی خود را اشغال نماید، یا بنا بر دلایلی کرسی رادر دوره تصدی شورای ولسوالی ترک، وفات یا استعفاء نموده یا عزل شود ویاطوری معلول یا معیوب گردد که بطور دایم مانع اجرای وظیفه شود، کرسی وی طبق لست مرتبۀ کمیسیون به کانديد بعدی دارای بیشترین آراء از عین جنس (ذکور یا اناث) تعلق می

رأیې ولري، اړه نيسي، په دې شرط چې لږ تر لږه يو كال د نوموړې شوري د كار دورې ته پاتې وي. كه چېرې له عين جنس څخه كانديد موجود نه وي، د نظر وړ كرسى د جنسيت د نه په نظر كې نيولو سره هغه كانديد ته چې په لست كې يې زياتې رأیې لاسته راوړي، اړه نيسي.

گيرد، مشروط بر اینکه حد اقل یک سال به دوره کارشورای مذکور باقی مانده باشد. هرگاه كانديد از عين جنس موجود نباشد، كرسى مورد نظر بدون نظر داشت جنسيت به كانديدى كه بيشتري آراء را در لست بدست آورده است، تعلق می گيرد.

### نهم فصل

#### د كلي د شوري د غړو

#### ټاكنې

#### د كلي شوري

دري دېرشمه ماده:

هر كلي يوه شوري لري چې غړي يې د هماغه كلي د رأیې ورکوونکو د آزادو، عمومي، پټو او مستقيمو ټاکنو له لارې ټاکل کېږي.

### نهم فصل

#### انتخابات اعضای شورای

#### قریه

#### شورای قریه

ماده سی وسوم:

هر قریه دارای یک شوری می باشد، که اعضای آن از طریق انتخابات آزاد، عمومی، سری و مستقیم توسط رأی دهندگان همان قریه انتخاب می گردند.

د کلي شوري گانو ته د کرسيو

ځانگړي کول

څلور دېرشمه ماده:

(۱) د کلي د شوري گانو د کرسيو شمېر، د هر کلي د نفوسو له شمېر سره متناسب په لاندې ترتيب ځانگړی کېږي:

۱- هغه کلي چې له سلو څخه تر درې سوو تنو پورې نفوس ولري، (۳) غړي.

۲- هغه کلي چې له درې سوو څخه زيات تر پنځو سوو تنو پورې نفوس ولري، (۵) غړي.

۳- هغه کلي چې له پنځو سوو څخه زيات تر اووسوو تنو پورې نفوس ولري، (۷) غړي.

۴- هغه کلي چې له اووسوو څخه زيات تر زروتنو پورې نفوس ولري (۹) غړي.

۵- هغه کلي چې له زرو تنو څخه زيات نفوس ولري، (۱۱)

اختصاص کرسی به شوراهاى

قریه

ماده سی و چهارم:

(۱) تعداد کرسی های شوراهاى قریه متناسب به تعداد نفوس هر قریه به ترتيب ذیل اختصاص داده می شود:

۱- قریه که از صد الی سه صد نفر نفوس دارد، (۳) عضو.

۲- قریه که بیش از سه صد الی پنج صد نفر نفوس دارد، (۵) عضو.

۳- قریه که بیش از پنج صد الی هفت صد نفر نفوس دارد، (۷) عضو.

۴- قریه که بیش از هفت صد الی یک هزار نفر نفوس دارد، (۹) عضو.

۵- قریه که بیش از یک هزار نفر نفوس دارد، (۱۱)

غړي.

(۲) په هغو کليو کې چې د کوچیانو تگ راتگ صورت مومي، د هماغه کلي د کلي په شوري کې د کرسيو ټاکلی شمېر، دهغوی نفوسو ته په پام سره، کوچیانوته ځانگړې کېږي.

### د کلي د شوري غړيتوب

پنځه دېرشمه ماده:

(۱) هغه کانديدان چې د اړوند کلي د شوري په ټاکنو کې يې زياتې رايې لاسته راوړې وي، د کلي د شوري د غړي په توگه پېژندل کېږي، د کانديدانو ترمنځ د رايو د تساوی په صورت کې، مستحق شخص، د اړوندې ولسوالۍ د ابتدائيه محکمې د رئيس په رياست، د کمپسيون د ولايتي مسؤل او د افغانستان د بشر د حقوقو د خپلواک کمپسيون د استازي په غړيتوب د جوړې شوې کميټې لخوا

عضوء.

(۲) در قريه های که رفت و آمد کوچی ها صورت می گیرد، در شورای قریه همان قریه تعداد معین از کرسی ها بانظرداشت تعداد نفوس آنها برای کوچی ها اختصاص داده می شود.

### عضویت شورای قریه

ماده سی و پنجم :

(۱) کانديدانی که بيشتري آراء را در انتخابات شورای قریه مربوط به دست آورده باشند ، به حيث عضوء شورای قریه شناخته می شوند، در صورت تساوی آراء میان کانديدان، شخص مستحق توسط کمیته متشکل از رئيس محکمه ابتدائيه ولسوالی مربوط به حيث رئيس، مسؤل ولايتی کمپسيون ونماينده کمپسيون مستقل حقوق بشرافغانستان به حيث اعضاء با نظرداشت

د ډیرو لور وومعیارونو له په پام کې نیولو سره، د (۴۸) ساعتونو مودې په ترڅ کې ټاکل کېږي.

(۲) که چېرې ټاکل شوی غړی ونکړی شي خپله کرسی اشغال کړي یا په ځینو دلیلونو خپله کرسی د کلي د شورې د تصدی په دوره کې پرېږدي، وفات شي یا استعفی وکړي یا عزل شي او یا پداسې ډول معلول یا معیوب شي چې په دایمي توګه یې د دندې د اجراء خنډ شي، کرسی یې دکمپسیون د ترتیب شوي لست مطابق د زیاتو رایولرونکي وروستي کاندید پورې اړه نیسي.

### لسم فصل

#### د ښاروالانو ټاکنې

#### د ښاروال د ټاکنو ډول

شپږ دېرشمه ماده:

(۱) هر ښار ته یو ښاروال ټاکل کېږي. ښاروال د هماغه ښار د رایو ورکوونکو د آزادو، عمومي، پټو او

عاليترين درجه معيارها در خلال مدت (۴۸) ساعت تعیین می گردد.

(۲) هرگاه عضو منتخب نتواند کرسی خود را اشغال نماید یا بنا بر دلایلی کرسی خود را در دوره تصدی شورای قریه ترک، وفات یا استعفاء نموده یا عزل شود و یا طوری معلول یا معیوب گردد که بطور دایم مانع اجرای وظیفه شود، کرسی وی طبق لست مرتبه کمیسیون به کاندید بعدی دارای بیشترین آراء تعلق می گیرد.

### فصل دهم

#### انتخابات شاروال ها

#### طرزانتخاب شاروال

ماده سی و ششم:

(۱) برای هر شهر یک شاروال انتخاب می شود. شاروال از طریق انتخابات آزاد، عمومی، سری



مستقیمو رایو له پنخوس سلنې څخه د زیات اکثریت په ترلاسه کولو سره، د څلورو کلونو مودې لپاره ټاکل کېږي.

ومستقیم با کسب اکثریت بیش از پنجاه فیصد آرای رأی دهندگان همان شهر برای مدت چهار سال انتخاب می گردد.

(۲) که چېرې په لومړي دور کې هېڅ یو کانديد ونکړی شي د رایو له پنخوس سلنې څخه زیات اکثریت لاسته راوړي، ټاکنې د ټاکنو د پایلو د اعلام له نېټې څخه د دوو اونیو مودې په ترڅ کې د دوه یم ځل لپاره جوړېږي او پدې دور کې یوازې دوه تنه کانديدان چې په لومړي دور کې یې زیاتې رایې ترلاسه کړېدي، گډون کوي.

(۲) هرگاه در دور اول هیچ یک از کانديدان نتواند اکثریت بیش از پنجاه فیصد آراء را کسب نماید، انتخابات برای دور دوم در خلال دو هفته از تاریخ اعلام نتایج انتخابات، برگزار می گردد و در این دور تنها دو نفر از کانديدانی که بیشترین آراء را در دور اول بدست آورده اند، شرکت می نمایند .

(۳) د کابل ښاروالی له دوو څخه د زیاتو کانديدانو ترمنځ چې په لومړي دور کې ئې زیاتې رایې ترلاسه کړي دي، د رایو د تساوی په صورت کې، دوه تنه هغه کانديدان چې ډېر لوړ معیارونه ولري، د سترې محکمې د یوه غړي په ریاست او د کمېسیون د دوو غړو په

(۳) در صورت تساوی آراء میان بیش از دو کانديد شاروالی کابل که بیشترین آراء را در دور اول بدست آورده اند، دو نفر کانديدانی که عالیترین معیارها را داشته باشند، توسط کمیته متشکل از یک عضو ستره محکمه به حیث رئیس

و دو عضو کمیسیون به  
 حیث اعضاء حد اکثر در  
 خلال مدت (۴۸) ساعت به حیث  
 کاندید دور دوم تعیین می گردند.

(۴) در صورت تساوی آراء  
 میان دو کاندید شاروالی  
 کابل در دور دوم ، شخص مستحق  
 توسط کمیته متشکل از یک  
 عضو ستره محکمه به حیث  
 رئیس و دو عضو کمیسیون  
 به حیث اعضاء بانظر داشت  
 عالیترین معیارها در خلال مدت  
 (۴۸) ساعت تعیین می گردد.

در دور دوم انتخابات کاندیدی  
 که اکثریت آراء را بدست  
 آورده باشد، برنده انتخابات  
 اعلام می گردد .

(۵) در صورت تساوی  
 آراء میان بیش از دو کاندید  
 شاروالی مرکز ولایت، ولسوالی  
 و یا سایر شاروالی ها  
 که بیشترین آراء را در دور اول

غریبوتوب د جوړې شوې کمېټې لخوا  
 زیات نه زیات د (۴۸) ساعتونو  
 مودې په ترڅ کې، ددوه یمې دورې  
 کاندید په توګه ټاکل کېږي .

(۴) د کابل ښاروالۍ د دوو کاندیدانو  
 ترمنځ په دوه یم دوره کې د رایو د  
 تساوی په صورت کې، مستحق  
 شخص، د سترې محکمې د یوه غړي  
 په ریاست اود کمیسیون د دوو غړو  
 په غریبوتوب د جوړې شوې کمېټې  
 لخوا د ډېرولو پرومعیارونو له په پام  
 کې نیولو سره، د (۴۸) ساعتونو  
 مودې په ترڅ کې ټاکل کېږي.

د ټاکنو په دوه یم دور کې هغه  
 کاندید چې د رایو اکثریت یې لاسته  
 راوړی وي، د ټاکنو ګټونکی  
 پیژندل کېږي.

(۵) د ولایت، ولسوالۍ یا  
 دنورو ښارونو د مرکز د ښاروالۍ له  
 دوو څخه دزیاتو کاندیدانو ترمنځ  
 چې په لومړي دور کې ئې زیاتي رایې  
 ترلاسه کړي دي د رایو د تساوی په

صورت کې، دوه تنه هغه کانديدان چې ډېر لوړ معيارونه ولري، د استيناف محكمې د رئيس په رياست، د كمېسيون دولایتي مسؤل او دافغانستان د بشر د حقوقو دخپلواک كمېسيون د استازيو په غړيتوب د جوړې شوې كمېټې لخوا زيات نه زيات د (۴۸) ساعتونو مودې په ترڅ کې، ددوه يمې دورې کانديد په توگه ټاكل کېږي.

(۶) د ولايت يا ولسوالۍ د مرکز د بناړوالۍ د دوو کانديدانو ترمنځ په دويم دور کې د رأيو د تساوی په صورت کې مستحق شخص، د اړوند ولايت د استيناف د محكمې د رئيس په رياست، د كمېسيون دولایتي مسؤل او دافغانستان د بشر د حقوقو دخپلواک كمېسيون د استازيو په غړيتوب د جوړې شوې كمېټې لخوا د ډېرو لوړو معيارونو له په پام کې نيولو سره د (۴۸) ساعتونو مودې په ترڅ کې ټاكل کېږي.

بدست آورده اند، دو نفر کانديدانی که عالیترین معیارها را داشته باشند، توسط کمیته متشکل از رئیس محکمه استیناف به حیث رئیس، مسؤل ولایتي کمیسیون و نماینده کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان به حیث اعضاء حداکثر در خلال مدت (۴۸) ساعت به حیث کانديد دور دوم تعیین می گردند.

(۶) در صورت تساوی آراء میان دو کانديد شاروالی مرکز ولایت یا ولسوالی یا سایر شهرها در دور دوم، شخص مستحق توسط کمیته متشکل از رئیس محکمه استیناف ولایت مربوط به حیث رئیس، مسؤل ولایتي کمیسیون و نماینده کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان به حیث اعضاء بانظر داشت عالیترین معیارها در خلال مدت (۴۸) ساعت تعیین می گردد.

د ټاکنو په دوه یم دور کې هغه کانديد چې د رایو اکثریت یې لاسته راوړی وي، د ټاکنو ګټونکی پېژندل کېږي.

(۷) ټاکل شوی کانديد د ټاکنو د پایلو له اعلام وروسته د لسو ورځو مودې په ترڅ کې په کار پیل کوي.

(۸) هېڅ شخص نشي کولی له دوو پرله پسې دورو څخه زیات په یوه ښار کې د ښاروال په توګه وټاکل شي.

### د نوي ښاروال ټاکل

اووه دېرشمه ماده:

(۱) که چېرې د کابل ښار ټاکل شوی ښاروال ونګړی شي خپله کرسی اشغال کړي یا په ځینو دلیلونو دښاروالۍ دتصدۍ په دوره کې خپله کرسی پرېږدي، وفات شي یا استعفي وکړي یا عزل شي او یا پداسې ډول معلول یا معیوب شي چې په دایمي توګه یې د دندې د اجراء

دردور دوم انتخابات کانديدی که اکثریت آراء را بدست آورده باشد، برنده انتخابات اعلام می گردد .

(۷) کانديد منتخب درخلال مدت ده روز بعد از اعلام نتایج انتخابات به کار آغازمی کند.

(۸) هیچ شخص نمی تواند بیش از دو دوره متوالی به حیث شاروال در یک شهر انتخاب گردد.

### تعيين شاروال جديد

ماده سی وهفتم:

(۱) هرگاه شاروال منتخب شهر کابل نتواند، کرسی خود را اشغال نماید یا بنابر دلایلی کرسی خود را در دوره تصدی شاروالی ترک، وفات یا استعفاء نموده یا عزل شود ویا طوری معلول یا معیوب گردد که

خنده شي، د سترې محکمې د یوه غړي په ریاست او د کمېسیون د دوو غړو په غړیتوب جوړه شوې کمیته هغه کاندید چې له ټاکل شوي ښاروال وروسته یې د کاندیدانو په لست کې زیاتې رایې لاسته راوړی دي، د پاتې مودې لپاره ټاکي.

(۲) که چېرې د نورو ولایتونو یا ولسوالیو د مرکز او ښارونو ټاکل شوی ښاروال ونکړی شي خپله کرسی اشغال کړي یا په ځینو دلیلونو د ښاروالۍ د تصدی په دوره کې خپله کرسی پرېږدي، وفات شي یا استعفي وکړي، یا عزل شي او یا پداسې توګه معلول یا معیوب شي چې په دایمي توګه یې د دندې د اجراء خنده شي، نوی ښاروال د اړوند ولایت د استیناف د محکمې د رئیس په ریاست او د کمېسیون د ولایتي مسئول او د افغانستان د بشر د حقوقو د خپلواک کمېسیون د استازي په غړیتوب جوړه

بطور دایم مانع اجرای وظیفه شود کمیته متشکل از یک عضو ستره محکمه به حیث رئیس و دو عضو کمیسیون به حیث اعضاء کاندیدی را که بعد از شاروال منتخب بیشترین آراء را در لست کاندیدان بدست آورده است، برای مدت باقیمانده تعیین می نماید.

(۲) هرگاه ښاروال منتخب مرکز سایر ولایات یا ولسوالی ها و شهرها نتوانند، کرسی خود را اشغال نمایند، یا ښار دلايلي کرسی خود را در دوره تصدی ښاروالی ترک، وفات یا استعفاء نموده یا عزل شود و یا طوری معلول یا معیوب گردد که بطور دایم مانع اجرای وظیفه شود، ښاروال جدید توسط کمیته متشکل از رئیس محکمه استیناف ولایت مربوط به حیث رئیس، مسئول ولایتي کمیسیون ونماینده کمیسیون مستقل حقوق بشر

افغانستان به حیث اعضاء، کاندیدی را که بعد از شاروال منتخب بیشترین آراء را در لست کاندیدان بدست آورده است، برای مدت باقیمانده تعیین می نماید.

در صورت عدم موجودیت کاندیدی در لست کاندیدان یا عدم حضور و یا عدم موافقه کاندید مستحق، انتخابات مجدداً مطابق احکام این قانون برگزار می شود.

### فصل یازدهم

#### انتخابات مجالس

#### شاروالی

#### مجالس شاروالی

ماده سی و هشتم:

شاروالی ایکه از طرف ریاست عمومی مستقل اداره محلی مشخص گردیده، دارای مجلسی می باشد که اعضای آن از طریق انتخابات آزاد، عمومی، سری و مستقیم توسط باشندگان واجد شرایط

شوې کمیټې، هغه کاندید چې له ټاکل شوي ښاروال وروسته یې د کاندیدانو په لست کې زیاتې رأیی لاسته راوړي دي، د پاتې مودې لپاره ټاکي.

د کاندیدانو په لست کې د کاندید نه موجودیت یا د مستحق کاندید نه حضور یا نه موافقې په صورت کې، ټاکنې ددې قانون د حکمونو مطابق بیا جوړېږي.

### یوولسم فصل

#### د ښاروالی د مجلسونو

#### ټاکنې

#### د ښاروالی مجلسونه

اته دېرشمه ماده:

هغه ښاروالی چې د سیمه ییزې ادارې د خپلواک عمومی ریاست لخوا مشخصه شوې، د داسې مجلس لرونکې ده چې غړي یې د اړوندې ښاروالی د رأیی ورکونې د شرایطو لرونکو اوسېدونکو په واسطه د

ازادو، عمومي، پٽو او مستقيمو ٽاکنو له لارې، د څلورو کلونو مودې لپاره ټاکل کېږي.

رأی دهی شاروالی مربوط برای مدت چهار سال انتخاب می شوند .

### د کرسیو شمېر

نهه دېرشمه ماده:

(۱) د ښاروالۍ مجلس لږ تر لږه درې کرسی لري.

(۲) هغه ښاروالۍ چې د سیمه ییزې ادارې د خپلواک عمومي ریاست لخوا په دوو ناحیو وېشل شوې وي، هره ناحیه د هغې هرې کرسی ته د ټاکنو لپاره یوه حوزه ده. درېیمې کرسی ته د ټاکنو لپاره ټول ښار یوه ټاکنیزه حوزه ده.

(۳) د ښاروالۍ هغه مجلس ته چې له دوو څخه زیاتې ناحیې لري، له هرې ناحیې څخه یو تن ټاکل کېږي.

(۴) هغه ښاروالۍ چې په ناحیو وېشل شوې نه وي، مجلس یې په مجموعي توګه د نفوسو د شمېر او ښاري خدمتونو د سرته رسولو له

### تعداد کرسی ها

ماده سی ونهم:

(۱) مجلس شاروالی حد اقل دارای سه کرسی می باشد.

(۲) شاروالی ایکه از طرف ریاست عمومی مستقل اداره محلی به دوناحیه تقسیم شده باشد، هرناحیه یک حوزه برای انتخابات هریک از کرسی های آن بوده، برای کرسی سوم تمام شهر یک حوزه انتخاباتی می باشد.

(۳) برای مجلس شاروالی که بیش از دو ناحیه دارد، از هر ناحیه یک نفر انتخاب می گردد .

(۴) شاروالی که به نواحی تقسیم نشده باشد، مجلس آن بصورت مجموعی بانظرداشت تعداد نفوس وانجام خدمات

په پام کې نیولو سره له احوالو سره سم له (۳) څخه تر (۵) کرسپو پورې لرونکې ده. شهری حسب احوال دارای (۳) الی (۵) کرسی می باشد.

(۵) د بناروالیو د مجلسونو د کرسپو شمېر د هغو د ناحیو د شمېر له په پام کې نیولو سره د سیمه ییزې ادارې د خپلواک عمومي ریاست د معلوماتو پربنسټ د کمېسیون په واسطه ټاکل کېږي.

(۶) د کابل بناروالی د مجلس د کرسپو شمېر، د هغې د ناحیو د شمېر له په پام کې نیولو سره د کابل بناروالی د معلوماتو پربنسټ د کمېسیون په واسطه ټاکل کېږي.

### د کرسپو ځانگړي کول

خلوېښتمه ماده:

(۱) هغه بناروالی چې د ناحیو لرونکې وي، هره ناحیه یوه حوزه منل کېږي او له هغې هرې یوې څخه یې یو غړی د بناروالی مجلس ته ټاکل

### اختصاص کرسی ها

ماده چهلیم :

(۱) شاروالی که دارای نواحی باشد، هر ناحیه یک حوزه قبول شده و از هر کدام آن یک عضو به مجلس شاروالی



- کڀري. انتخاب می گردد.
- د رأی دهنندگان واجد شرایط رأی دهی که در همان حوزه سکونت داشته و ثبت نام نموده اند، دارای حق رأی در حوزه مذکور می باشند.
- (۲) شاروالی که به نواحی تقسیم نشده باشد، تمام محدوده شاروالی یک حوزه واحد شناخته می شود. رأی دهنده واجد شرایط رأی دهی که در همان شاروالی قرار داشته و ثبت نام نموده است دارای حق رأی می باشد.
- (۳) برای انتخاب نمایندگان مجالس شاروالی کاندیدی برنده شناخته می شود که رأی بیشتر را نسبت به سایر کاندیدان بدست آورده باشد، در صورت تساوی آراء میان دو کاندیدیکه بیشترین آراء را بدست آورده اند، شخص مستحق توسط کمیته متشکل
- کڀري. د رأی ورکونې د شرایطو لرونکي رایه ورکونکي چې په هماغې حوزه کې استوګنه لري او نومونه یې ثبت کړي دي، په نوموړې حوزه کې د رأی حق لري.
- (۲) هغه ښاروالی چې په ناحیو وېشل شوې نه وي، د ښاروالی ټوله محدوده یوه واحد حوزه پېژندل کېږي. د رأی ورکونې د شرایطو لرونکي رایه ورکونکي چې په هماغې ښاروالی کې دی او نوم یې ثبت کړی دی، د رأی حق لري.
- (۳) د ښاروالی مجلسونو ته د استازو د ټاکلو لپاره هغه کاندید وړونکی پېژندل کېږي چې نسبت نورو کاندیدانو ته یې زیاتې رأیې لاسته راوړي وي، د هغو دوو کاندیدانو ترمنځ چې زیاتې رأیې یې لاسته راوړي، د رأیو د تساوی په صورت کې، مستحق شخص د اړوند ولایت

داستیناف د محکمې د رئیس په ریاست، د کمېسیون د ولایتي مسئول او د افغانستان د بشر د حقوقو د خپلواک کمېسیون د استازي په غړیتوب جوړې شوې کمېټې لخوا د ډیرو لوړو معیارونو له په پام کې نیولو سره زیات نه زیات د (۴۸) ساعتونو مودې په ترڅ کې ټاکل کېږي.

(۴) که چېرې ټاکل شوی غړی ونکړی شي خپله کرسی اشغال کړي یا په ځینو دلیلونو د بناروالی د مجلس د تصدی په دوره کې خپله کرسی پرېږدي، وفات شي یا استعفي وکړي یا عزل شي او یا پداسې ډول معلول یا معیوب شي چې په دایمي توګه یې د دندې د اجراء خنډ شي، د اړوند ولایت داستیناف د محکمې د رئیس په ریاست، د کمېسیون د ولایتي مسئول او د افغانستان د بشر د حقوقو د خپلواک کمېسیون د استازي په غړیتوب جوړه شوې

از رئیس محکمه استیناف ولایت مربوط به حیث رئیس، مسئول ولایتي کمیسیون و نماینده کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان به حیث می گردد.

(۴) هرگاه عضو منتخب نتواند کرسی خود را اشغال نماید یا بنا بر دلایلی کرسی را در دوره تصدی مجلس شاروالی ترک، وفات یا استعفاء نموده یا عزل گردد و یا طوری معلول یا معیوب گردد که بطور دایم مانع اجرای وظیفه شود، کمیته متشکل از رئیس محکمه استیناف ولایت مربوط به حیث رئیس، مسئول ولایتي کمیسیون و نماینده کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان به حیث

کمیټه، هغه کانديد چي د بناړوالي د مجلس له ټاکل شوو غړو وروسته يې د کانديدانو په لسټ کې زياتې رايې لاسته راوړې دي، دپاتې مودې لپاره ټاکي.

اعضاء، کانديدۍ را که بعداز اعضای منتخب مجلس شاروالي بيشتري آراء را در لسټ کانديدان بدست آورده است، برای مدت باقی مانده تعيين می نمايد.

### دوولسم فصل

#### د ټاکنو جوړېدل

##### د ټاکنو نېټه

يوڅلوېښتمه ماده:

(۱) کمېسيون د ټاکنو د جوړېدو نېټه د ټاکنو له پلان شوي وخت څخه لږ تر لږه (۱۴۰) ورځې د مخه، اعلاموي.

(۲) کمېسيون په څرگنده توگه ټاکنيز تقويم د ټاکنو له پلان شوي نېټې څخه لږ تر لږه (۱۲۰) ورځې د مخه خپروي.

##### د رايه ورکونکو لسټ

دوه څلوېښتمه ماده:

کمېسيون، د رايه ورکونکو لسټ چي په ټاکنو کې گډون کولی شي

### فصل دوازدهم

#### تدوير انتخابات

##### تاريخ انتخابات

ماده چهل ویکم :

(۱) کمېسيون، تاريخ برگزاري انتخابات را حداقل (۱۴۰) روز قبل از موعد پلان شده انتخابات، اعلام می نمايد.

(۲) کمېسيون به صورت واضح تقويم انتخاباتی را، حد اقل (۱۲۰) روز قبل از تاريخ پلان شده انتخابات نشر می نمايد.

##### لسټ راي دهندگان

ماده چهل ودوم :

کمېسيون، لسټ راي دهندگان را که در انتخابات شرکت کرده

تصديق اود ٲاکنو له پيل څخه (۱۵) ورځې دمخه يې په هغو ځايونو کې چې د هغه په واسطه ٲاکل کېږي، د څېړنې په منظور، دعامو په واک کې ورکوي .

می توانند، تصديق و (۱۵) روز قبل از شروع انتخابات، درمحلای که توسط آن تعیین می گردد، به منظور بررسی به دسترس عامه قرار می دهد.

### د کانديدۍ غوښتنلیک

دري څلوربښتمه ماده:

(۱) هغه اشخاص چې ځان پدې قانون کې درج شوو ٲاکنيزو عهدو ته کانديدوي، مکلف دي د کمېسيون لخوا په ٲاکل شوي وخت کې، د خپلې کانديدۍ ليکلې غوښتنلیک د نوم ثبتونې په غرض، کمېسيون ته وړاندې کړي.

(۲) د نوم ثبتونې غوښتنلیک، لاندې مطالب لري:

۱- نوم او مشخص آدرس.

۲- ددې قانون دحکمونو مطابق ٲايد شوي تحصيلي سندونه.

۳- د محکوميت، سن، منقولې او غير منقولې شتمنۍ او پدې قانون کې

### درخواست کانديدی

ماده چهل وسوم :

(۱) اشخاصی که خود را به عهده های انتخابی مندرج این قانون کانديد می نمایند، مکلف اند در زمان تعیین شده از طرف کمیسیون، در خواست کتبی کانديدی خود را غرض ثبت نام به کمیسیون ارائه نمایند.

(۲) درخواست ثبت نام حاوی، مطالب ذیل می باشد:

۱- اسم و آدرس مشخص.

۲- اسناد ٲايد شده تحصيلی مطابق احکام این قانون.

۳- معلومات در مورد محکوميت، سن ، دارائی های منقول

- د نورو درج شوو شرایطو په هکله معلومات.
- ۴- د رأی ورکونکي په توگه د نوم ثبتونې کارت یا بل سند چې د کمېسیون لخوا تثبیتېږي.
- ۵- په ټاکنيزه حوزه کې د اوسېدونکو اشخاصو د اسامیو لست، د رأی ورکونکي په توگه د نوم ثبتونې د کارت شمېرې یا بل سند چې د کمېسیون په واسطه تثبیتېږي او لاسلیک یا د گوتې نښه یې چې د رأی ورکونې په پاڼه کې د شخص کانديد کېدل تأییدوي او په لاندې ترتیب دي:
- ۴- کارت ثبت نام به حیث رأی دهنده یا سند دیگری که توسط کمیسیون تثبیت می گردد.
- ۵- لست اسامی، شماره های کارت ثبت نام به حیث رأی دهنده یا سند دیگری که توسط کمیسیون تثبیت می گردد و امضاء یا نشان انگشت اشخاص ساکن حوزه انتخاباتی مربوطه که کانديد شدن شخص را در ورق رأی دهی تأیید می کند وبه ترتیب ذیل می باشد:
- د جمهوري ریاست د کانديدانو لپاره، سل زره تنه، لږ تر لږه له اتلسو ولایتونو څخه دوه دوه سلنه.
- د ولسي جرگې د کانديد لپاره، زر تنه.
- د ولسي جرگې د کوچي کانديد لپاره، زر تنه کوچيان.
- د ولايتي شورې گانو د کانديدانو لپاره، سل زره تنه، لږ تر لږه له اتلسو ولایتونو څخه دوه دوه سلنه.
- د ولسي جرگې د کوچي کانديد لپاره، زر تنه کوچيان.
- د ولايتي شورې گانو د کانديدانو لپاره، سل زره تنه، لږ تر لږه له اتلسو ولایتونو څخه دوه دوه سلنه.
- د ولسي جرگې د کوچي کانديد لپاره، زر تنه کوچيان.
- د ولايتي شورې گانو د کانديدانو لپاره، سل زره تنه، لږ تر لږه له اتلسو ولایتونو څخه دوه دوه سلنه.

- ولایتی با نظر داشت تعداد نفوس حسب احوال از دو صد الی ششصد نفر.
- ولایتی با نظر داشت تعداد نفوس حسب احوال، از یکصد الی سه صد نفر.
- برای کانديدان شورای قریه بیست نفر .
- برای کانديدان شاروالی با نظر داشت تعداد نفوس و انجام خدمات شهری حسب احوال، از سه صد الی دو هزار نفر.
- برای کانديدان مجالس شاروالی با نظر داشت تعداد نفوس حسب احوال، از یکصد الی دو صد و پنجاه نفر.
- ۶- تعهد نامه و تصدیق تحقق شرایط مندرج فقره (۷) ماده دوازدهم و فقره های
- لپاره د نفوسو د شمېر له په پام کې نیولو سره له احوالو سره سم له دوو سوو څخه تر شپږو سوو تنو پورې.
- د ولسوالۍ د شورې د کانديدانو لپاره، د نفوسو د شمېر له په پام کې نیولو سره له احوالو سره سم له سلو څخه تر درې سوو تنو پورې.
- د کلي د شورې د کانديدانو لپاره شل تنه.
- د ښاروالۍ د کانديدانو لپاره، د نفوسو د شمېر او د ښاري خدمتونو د سرته رسولو له په پام کې نیولو سره له احوالو سره سم له درې سوو څخه تر دوو زرو تنو پورې.
- د ښاروالۍ د مجلسونو د کانديدانو لپاره، د نفوسو د شمېر له په پام کې نیولو سره له احوالو سره سم له سلو څخه تر دوه سوو پنځوسو تنو پورې.
- ۶- ددې قانون د دوولسمې مادې په (۷) فقره او د دیارلسمې مادې په (۱ او ۳) فقرو کې د درج شوو

شرایطو ژمنلیک اود پلی کېدو تصدیق.  
(۱ و ۳) ماده سیزدهم این قانون.

۷- په هغه صورت کې چې کاندید په تېرو (مخکنیو) ټاکنو کې د ټاکنیزو شکایتو نو د کمېسیون لخوا د نغدي مجازاتو وړ ګرځېدلی وي، د هغو د ورکړې د ثابتوونکي سند وړاندې کول.

۷- در صورتی که کاندید در انتخابات قبلی از طرف کمیسیون شکایات انتخاباتی مورد مجازات نقدی قرار گرفته باشد، ارائه سند ثابت کننده پرداخت آن.

(۳) د جمهوري ریاست کاندید د جمهوري ریاست د دوو مرستیالانو نومونه د ځان له کاندیدېدو سره په یوه وخت کمېسیون ته وړاندې کوي.

(۳) کاندید ریاست جمهوری اسماى دو معاون ریاست جمهوری را همزمان با کاندید شدن خود به کمیسیون ارائه می نماید.

(۴) کاندیدان مکلف دي، د کاندید کېدو لپاره امانت پیسې په لاندې ترتیب ورکړي:

(۴) کاندیدان مکلف اند ، برای کاندید شدن پول امانت را به ترتیب ذیل تأدیه نمایند:

۱- د جمهوري ریاست کاندید، دوه نیم میلیونه افغانی . دغه مبلغ په هغه صورت کې کاندید ته بېرته ورکول کېږي چې کاندید د ټاکنو ګټونکى شي یا یې په اړونده ټاکنیزه حوزه کې د ټاکنو په لومړي دور کې د اجراء

۱- کاندید ریاست جمهوری، مبلغ دو نیم میلیون افغانی. این مبلغ در صورتی به کاندید اعاده می گردد که کاندید برنده انتخابات شود یا حد اقل ده فیصد آرای قانونی اجراء

- شوو قانوني رايو لږ تر لږه لس سلنه لاسته راوړې وي. لږ تر لږه لس سلنه لاسته راوړې وي.
- ۲- د ولسي جرگې کانديد، دېرش زره افغانۍ. دغه مبلغ په هغه صورت کې کانديد ته بېرته ورکول کېږي چې کانديد د ټاکنو گټونکي شي يا يې په اړونده ټاکنيزه حوزه کې د اجراء شوو قانوني رايو لږ تر لږه درې سلنه لاسته راوړې وي.
- ۳- د ولايتي شوري کانديد، شل زره افغانۍ. دغه مبلغ په هغه صورت کې کانديد ته بېرته ورکول کېږي چې کانديد د ټاکنو گټو نکی شي يا يې په اړونده ټاکنيزه حوزه کې د اجراء شوو قانوني رايو لږ تر لږه دوه نيم سلنه لاسته راوړې وي.
- ۴- د ولسوالۍ د شوري کانديد، لس زره افغانۍ. دغه مبلغ په هغه صورت کې کانديد ته بېرته ورکول کېږي چې کانديد د ټاکنو گټونکي شي يا يې په اړونده ټاکنيزه حوزه کې د اجراء شوو قانوني رايو لږ تر لږه دوه
- شده در دور اول انتخابات را بدست آورده باشد.
- ۲- کانديد ولسي جرگه ، مبلغ سي هزار افغانۍ. اين مبلغ در صورتی به کانديد اعاده می گردد که کانديد برنده انتخابات شود يا حد اقل سه فيصد آرای قانونی اجراء شده در حوزه انتخاباتی مربوط را بدست آورده باشد.
- ۳- کانديد شورای ولايتی ، مبلغ بيست هزار افغانۍ. اين مبلغ در صورتی به کانديد اعاده می گردد که کانديد برنده انتخابات شود يا حد اقل دو نيم فيصد آرای قانونی اجراء شده در حوزه انتخاباتی مربوط را بدست آورده باشد.
- ۴- کانديد شورای ولسوالی ، مبلغ ده هزار افغانۍ. اين مبلغ در صورتی به کانديد اعاده می گردد که کانديد برنده انتخابات شود يا حد اقل دو فيصد آرای قانونی اجراء شده در حوزه انتخاباتی مربوط را



سلنه لاسته راوړې وي.

۵- د كلي د شورې كانديد، پنځه زره افغانۍ. دغه مبلغ په هغه صورت كې كانديد ته بېرته وركول كېږي چې كانديد د ټاكنو گټونكي شي يا يې په اړونده ټاكنيزه حوزه كې د اجراء شوو قانوني رايو يو نيم سلنه لاسته راوړې وي.

۶- د لومړۍ درجې ولايتونو د ښاروالۍ كانديد سل زره افغانۍ، د دوه يمې درجې ولايتونو د ښاروالۍ كانديد پنځوس زره افغانۍ، د درېيمې درجې ولايتونو د ښاروالۍ كانديد پنځه ويشت زره افغانۍ. او د نورو ښارواليو كانديدان پنځه لس زره افغانۍ. نوموړي مبالغ په هغه صورت كې كانديد ته بېرته وركول كېږي چې كانديد د ټاكنو گټونكي شي يا د لومړۍ درجې ولايتونو د ښاروالۍ كانديد په اړونده ټاكنيزه حوزه كې د قانوني اجراء شوو رايو لږ تر لږه لس سلنه، د دوه يمې درجې

بدست آورده باشد.

۵- كانديد شوراى قريه، مبلغ پنج هزار افغانۍ. اين مبلغ در صورتى به كانديد اعاده مى گردد كه كانديد برنده انتخابات شود يا حد اقل يك و نيم فيصد آراى قانونى اجراء شده درحوزه انتخاباتى مربوط را بدست آورده باشد.

۶- كانديد شاروالى ولايات درجه اول مبلغ يكصد هزار افغانى، كانديد شاروالى ولايات درجه دوم مبلغ پنجاه هزار افغانى، كانديد شاروالى ولايات درجه سوم مبلغ بيست و پنج هزار افغانى و كانديدان ساير شاروالى ها مبلغ پانزده هزار افغانى. مبالغ متذکره در صورتى به كانديد اعاده مى گردد كه كانديد برنده انتخابات شود يا حد اقل كانديد شاروالى ولايات درجه اول ده فيصد، كانديد شاروالى ولايات درجه دوم هفت

ولایتونو د بناروالی کاندید اووه سلنه او د نورو بناروالیو کاندید، پنځه سلنه لاسته راوړې وي.

فیصد و کاندید سایر شاروالی ها پنج فیصد آرای قانونی اجراء شده در حوزه انتخاباتی مربوط را بدست آورده باشد.

۷- د بناروالی د مجلس کاندید، لس زره افغانی. دغه مبلغ په هغه صورت کې کاندید ته بېرته ورکول کېږي چې کاندید د ټاکنو گټونکی شي یا یې په اړونده ټاکنیزه حوزه کې د اجراء شوو قانوني رایو دوه سلنه لاسته راوړې وي.

۷ - کاندید مجلس شاروالی، مبلغ ده هزار افغانی. این مبلغ در صورتی به کاندید اعاده می شود که کاندید برنده انتخابات شود یا حد اقل دوفیصد آرای قانونی اجراء شده در حوزه انتخاباتی مربوط را بدست آورده باشد.

(۵) هغو اشخاصو چې ددې مادې په (۲ او ۴) فقرو کې یې درج شوي شرایط او د کمپسیون نور مصوب شرایط بشپړ کړي نه وي، په ټاکنو کې د کاندید په توګه ګډون نشي کولی.

(۵) اشخاصی که شرایط مندرج فقره های ( ۲ و ۴) این ماده وسایر شرایط مصوب کمیسیون را تکمیل نکرده باشند، در انتخابات به حیث کاندید اشتراک ورزیده نمی توانند.

(۶) کمپسیون مکلف دی د هغو کاندیدانو امانت پیسې چې ددې مادې په (۴) فقره کې د درج شوو قانوني رایو سلنه یې لاسته نده راوړې، د دولت د وارداتو په حساب

(۶) کمیسیون مکلف است پول امانت کاندیدانی را که فیصدی آرای قانونی مندرج فقره (۴) این ماده را بدست نیاورده اند، به حساب واردات دولت تحویل

بانک ته تحويل کړي.

### د کانديدانو لست

څلور څلورېننتمه ماده:

(۱) کمپسيون مکلف دی، د

نوماندۍ د دورې له پایته رسېدو

وروسته، په لنډ وخت کې د

کانديدانو لومړنی لست خپور کړي.

(۲) کمپسيون مکلف دی، هغه موده

چې په ترڅ کې يې د کانديدانو د

لومړني لست په هکله اعتراضونه

صورت موندلی شي، وټاکي

او عامه خبرتيا ته يې ورسوي. دغه

اعتراضونه د ټاکنيزو شکايتونو

د کمپسيون په واسطه، د اړوندې

کړنلارې مطابق، خپرل کېږي.

(۳) کمپسيون مکلف دی د

کانديدانو وروستی لست، وروسته

لدې چې د ټاکنيزو شکايتونو

مرکزي کمپسيون د اعتراضونو ټول

موارد وڅېړل، د ټاکنيزو شکايتونو د

مرکزي کمپسيون د تصميمونو له په

بانک نمايد.

### لست کانديدان

ماده څهله وچهارم:

(۱) کمپسيون مکلف است،

بعد از ختم دوره نامزدی،

به اسرع وقت لست ابتدائی

کانديدان را به نشر برساند.

(۲) کمپسيون مکلف است مدتی

را که در خلال آن اعتراضات

درمورد لست ابتدائی کانديدان

صورت گرفته می تواند، تعیین نموده

و به اطلاع عامه برساند. این

اعتراضات توسط کمپسيون شکايات

انتخاباتی مطابق طرز العمل مربوط

مورد رسیدگی قرار می گیرد.

(۳) کمپسيون مکلف است لست

نهایی کانديدان را بعد از آنکه

کمپسيون مرکزی شکايات

انتخاباتی تمام موارد اعتراض را

رسیدگی نمود، با نظر داشت

تصاميم کمپسيون مرکزی شکايات

پام کي نیولو سره خپور کړي.

(۴) کمپسیون مکلف دی، د ټاکنو د جوړېدو په ورځ د کانديدانو وروستی لست د رأیې ورکونې په مرکزونو کې نصب کړي.

د کانديدانو تېر بدل (انصراف)

پنځه څلورېنښتمه ماده:

(۱) که چېرې کانديد له خپلې نوماندۍ څخه منصرف شي، مکلف دی له هغې نېټې د مخه چې د کمپسیون لخوا په ټاکنيز تقويم کې ټاکل کېږي، موضوع په لیکلې توګه کمپسیون ته خبر ورکړي.

(۲) که چېرې کانديد له هغې نېټې وروسته چې د کمپسیون لخوا په ټاکنيز تقويم کې ټاکل کېږي، له خپلې کانديدۍ څخه منصرف يا وفات شي يا يې نوم د ټاکنيزو شکايتونو د کمپسیون لخوا د کانديدانو له لست څخه حذف شي، د رأيو د شمېرنې په وخت کې، په

انتخاباتي به نشر برساند. (۴) کمپسیون مکلف است در روز بر گزاري انتخابات لست نهایی کانديدان را در مراکز رأی دهی نصب نماید.

انصراف کانديدان

ماده څهله وپنجم:

(۱) هرگاه کانديد از نامزدی خود منصرف شود، مکلف است قبل از تاريخی که از طرف کمپسیون در تقويم انتخاباتي تعيين می گردد، کتباً موضوع را به کمپسیون اطلاع دهد.

(۲) هرگاه کانديد بعد از تاريخی که از طرف کمپسیون در تقويم انتخاباتي تعيين می گردد، از کانديدی خود انصراف يا وفات نماید، يا اسم وی از طرف کمپسیون شکايات انتخاباتي از لست کانديدان حذف گردد، حين شمارش آراء،

هغه پوري اړوندې رأيې د محاسبې وړ ندي.

(۳) ددې مادې په (۲) فقره کې د درج شوي کاندید امانت پيسې د کاندید د وفات په استثنای بېرته د ورکړې وړ ندي، کمپسيون مکلف دی هغه د دولت د وارداتو په حساب بانک ته تحويل کړي.

### ټاکنيزې مبارزې

شپږ څلورېنننمه ماده:

کمپسيون د ټاکنيزو مبارزو زماني دوره ټاکي، دغه دوره د رأيې اخیستنې له نېټې څخه (۴۸) ساعته دمخه پایته رسېږي.

د رأيې ورکونې د مرکزونو جوړول او د ټاکنيزو موادو

### برابرو

اووه څلورېنننمه ماده:

(۱) کمپسيون د هېواد سر تر سره د رأيې ورکونې مرکزونه جوړوي او په مرکزونو کې د رأيې ورکونکو د

آرای مربوط به وی قابل محاسبه نمی باشد.

(۳) پول امانت کاندید مندرج فقره (۲) این ماده به استثنای وفات کاندید قابل اعاده نبوده، کمپسيون مکلف است آنرا به حساب واردات دولت تحويل بانک نماید.

### مبارزات انتخاباتی

ماده چهل و ششم:

کمپسيون دور زماني مبارزات انتخاباتی را تعیین می نماید. این دوره (۴۸) ساعت قبل از تاریخ رأی گیری ختم می گردد.

تأسیس مراکز رأی دهی و تهیه مواد

### انتخاباتی

ماده چهل و هفتم:

(۱) کمپسيون، مراکز رأی دهی را در سراسر کشور تأسیس و زمینۀ اشتراک رأی دهندگان را در

گڏيون زمينه داسي برابر وي تر څو د ټولو رايه ورکونکو لپاره د ټاکنو بهير ته لاس رسي آسانه وي.

مراکز طوري مساعد مي سازد تا دسترسي به جريان انتخابات براي تمام راي دهندگان سهل باشد.

(۲) کمپسيون د رايي صندوقونه، د رايي ورکونې پانې، د رايي ورکونې غرفې، مهرونه او اړين لوازم تنظيموي او چمتو کوي او نور هغه تدبيرونه نيسي چې د رايي ورکونې په تنظيمولو کې آساني راولي.

(۲) کمپسيون، صندوق هاي راي، اوراق راي دهی، غرفه هاي راي دهی، مهرها و لوازم ضروري را تنظيم و آماده مي سازد وسایر تدابير را که در تنظيم راي دهی سهولت بوجود می آورد، اتخاذ می نماید.

### د رايي ورکونې صندوقونه

اته څلورېنښتمه ماده:

کمپسيون د رايي ورکونې د صندوقونو د تنظيم په منظور، لاندې دندې سرته رسوي:

### صندوق هاي راي دهی

ماده څهله و هشتم:

کمپسيون به منظور تنظيم صندوق هاي راي دهی وظيف ذيل را انجام می دهد:

۱- د رايي ورکونې د صندوقونو د ډول او موادو برابرول او تدارک چې وکولى شي په خوندي توگه وټرل شي او مهر شي.

۱- تهیه و تدارک شکل و مواد صندوق هاي راي دهی که بتواند به طور محفوظ بسته و مهر گردد.

۲- د رايي ورکونې د صندوقونو د

۲- طرز علامه گذاري و نشانی

علامه اېنډونې او په نښه کولو ډول.  
۳- د رأیې ورکونې د صندوقونو د  
تړلو، مهر کولو، ساتنې او پرانیستلو  
ډول.

### د رأیې پاڼې

نهه څلورېنښتمه ماده:

- (۱) کمېسیون د رأیې ورکونې د پاڼو  
په هکله لاندې دندې سرته رسوي:  
۱- د رأیې ورکونې د پاڼو برابرول.  
۲- کانديدانو ته د نښانونو يا  
انځورونو تخصيص او په مناسبو  
ځايونو کې لگول.  
۳- د هغې ژبې ټاکل چې د رأیې  
ورکونې په پاڼو کې کارول کېږي.  
۴- د هغې کرڼلارې ترتيبول چې  
پرېنست يې د رأیې ورکونې پاڼې د  
رايه ورکوونکو لخوا په نښه کېږي.  
۵- د رأیې ورکونې د پاڼو د شمېرنې  
د کرڼلارې ترتيبول.  
(۲) د رأیې ورکونې په پاڼو کې د  
کانديدانو لست او کانديدانو ته د

شد صندوق های رأی دهی.  
۳- طرزبستن، مهر نمودن،  
حفاظت و بازکردن صندوق های  
رأی دهی.

### اوراق رأی

ماده څهله ونهم:

- (۱) کمېسیون در مورد اوراق رأی  
دهی وظایف ذیل را انجام می دهد:  
۱- تهیه اوراق رأی دهی.  
۲- تخصیص نشان ها یا تصاویر  
برای کانديدان و الصاق آن  
در محل مناسب.  
۳- تعیین زبان که در اوراق رأی  
دهی بکاربرده می شود.  
۴- ترتیب طرزالعملی که به اساس  
آن اوراق رأی دهی توسط  
رأی دهندگان نشانی می گردد.  
۵- ترتیب طرزالعمل شمارش  
اوراق رأی دهی.  
(۲) لست کانديدان در اوراق رأی  
دهی و توزیع نشانهای انتخاباتی

ټاکنيزو نښانونو وېشل د کمېسيون لخوا د قرعې پر بنسټ ترتيبېږي. له سياسي گوندونو سره د کانديدانو سياسي تړاو کېدلی شي د رأیې ورکونې په پاڼه کې مشخص شي.

برای کانديدان از طرف کميسيون به اساس قرعه ترتيب می گردد. (۳) تعلق سياسي کانديدان به احزاب سياسي می تواند در ورق رأی دهی مشخص گردد.

### کتونکي او ليدونکي

پنځوسمه ماده:

کمېسيون د کتونکو، ليدونکو او ټوليزو رسنيو د استازو حقوق او وجيبي مشخصوي او هغو ته اعتبار لیک ترتيبوي او وېشي.

### د تبليغاتي موادو لړۍ کول

يوپنځوسمه ماده:

کمېسيون د ټاکنو له ورځې (۴۸) ساعته دمخه د هغو تبليغاتي موادو د ټولولو لپاره چې د رأیې ورکونې د مرکزونو په سل مترۍ کې نندارې ته اېښودل شوي وي، دستور ورکوي.

### ناظرين و مشاهدين

ماده پنجاهم:

کميسيون، حقوق و وجايب ناظرين، مشاهدين و نمايندگان رسانه های همگانی رامشخص نموده، به آنها اعتبار نامه ترتيب و توزيع می نمايد.

### برداشتن مواد تبليغاتي

ماده پنجاه و یکم:

کميسيون (۴۸) ساعت قبل از روز انتخابات، جهت برچیدن مواد تبليغاتي که در صد مترۍ مراکز رأی دهی به نمايش گذاشته شده باشد، دستور می دهد.



د رأیې ورکونې په مرکزونو کې

د وسلې د حمل منع

دوه پنځوسمه ماده:

هیڅ شخص نشي کولی د رأیې ورکونې د مرکزونو په پنځه سوه متري واټن کې ناریه یا جارحه وسله حمل کړي (وگرځوي). د کورنیو چارو د وزارت په استیذان دامنیتي مسئولینو لخوا د وسلې حمل کول، لدې حکم څخه مستثنی دي.

د رأیې ورکونې پیل او پای

دري پنځوسمه ماده:

(۱) په ټاکنیزو مرکزونو کې د رأیې ورکونې پیل او پای د هغه مهال وېش له مخې صورت مومي چې د کمپسیون لخوا ترتیب، تنظیم او اعلامېږي.

(۲) رأیه ورکول له هغې کړنلارې سره سم چې د کمپسیون لخوا ترتیب او تنظیمېږي، صورت مومي.

(۳) په ټاکنیزو ځایونو او مرکزونو

منع حمل سلاح در مراکز

رأی دهی

ماده پنجاه و دوم :

هیڅ شخص نمی تواند سلاح ناریه یا جارحه رادر فاصله پنجمد متري مراکز رأی دهی حمل نماید. حمل سلاح توسط مسئولین امنیتی به استیذان وزارت امور داخله، از این حکم مستثنی است.

آغاز و ختم رأی دهی

ماده پنجاه وسوم:

(۱) آغاز و ختم رأی دهی در مراکز انتخاباتی مطابق تقسیم اوقاتی صورت می گیرد که از طرف کمیسیون ترتیب، تنظیم و اعلام می گردد.

(۲) رأی دهی مطابق طرز العملی که از طرف کمیسیون ترتیب و تنظیم می شود، صورت می گیرد.

(۳) در صورت وقوع شورش،

کښي د خوځښت، تشدد، طوفان، سيلاب يا اټکلېدونکو پېښو د پېښېدو په صورت کې چې د رأيي ورکولو بهير ناشوني کړي، د رأيي ورکونې د مرکز رئيس مکلف دی د رأيي ورکونې د درولو (توقف) امر صادر کړي او کمېسيون په لنډ وخت کې له خپل تصميم څخه خبر کړي.

(۴) د رأيي ورکونې د مرکز رئيس مخکې تر دې چې په ټاکل شوي وخت د رأيي ورکونې پاينه رسېدل، ددې مادې په (۱) فقره کې ددرج شوي حکم مطابق اعلام کړي، مکلف دی، د رأيي ورکونې د وخت په پای کې د رأيي ورکونکو د ليکې (صف) پای په نښه او هر رأيي ورکونکي ته چې په ليکه کې ولاړدی، د رأيي ورکولو اجازه ورکړي.

(۵) کمېسيون کولی شي رأيي ورکول زيات نه زيات تر دوو

تشدد، طوفان، سيلاب يا ساير حوادث غير مترقبه در محلات ومراکز انتخاباتي که جريان رأي دهی را نا ممکن سازد، رئيس مرکز رأي دهی مکلف است امر توقف رأي دهی را صادر وکميسیون را به اسرع وقت از تصميم خویش مطلع نمايد.

(۴) رئيس مرکز رأي دهی قبل از آنکه ختم رأي دهی را در وقت تعيين شده مطابق حکم مندرج فقره (۱) اين ماده اعلام نمايد، مکلف است آخر صف رأي دهندگان را در وقت ختم رأي دهی نشانی و به هر رأي دهنده که در صف قرار دارد، اجازه رأي دهی را بدهد.

(۵) کمېسيون می تواند رأي دهی را حد اکثر الی دو ساعت

ساعتونو پورې په ټولو ټاکنيزو حوزو کې تمديد کړي.

د رأیې ورکونې په هکله اعتراض  
خلور پنځوسمه ماده:

(۱) د کانديدانو او سياسي گوندونو استازي کولی شي مخکې له دې چې رأيه ورکونکي د رأیې پاڼه ترلاسه کړي، د رأیې ورکونې په اړوندو مرکزونو کې د شخص د رأیې ورکونې د حق يا د هغه د رأیې ورکونې په هکله اعتراض وکړي.

(۲) د رأیې ورکونې د مرکز رئيس مکلف دی، ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوي اعتراض د منلو يا رد په هکله تصميم ونيسي او د اعتراض د رد يا منلو دلايل د ټاکنو په ورځ په رسمي سند کې درج کړي.

د رأیې ورکونې د صندوقونو مهر  
کول

پنځه پنځوسمه ماده:  
(۱) کله چې د ټاکنو صندوق ډک يا

در تمام حوزه های انتخاباتی تمديد نمايد.

اعتراض در مورد رأی دهی  
ماده پنجاه و چهارم:

(۱) نمايندگان کانديدان و احزاب سياسی می توانند قبل از اينکه رأی دهند ورق رأی را بدست بياورد، در قسمت حق رأی دهی شخص يا رأی دادن وی در مراکز رأی دهی مربوط، اعتراض نمايند.

(۲) رئيس مرکز رأی دهی مکلف است در مورد قبول يا رد اعتراض مندرج فقره (۱) اين ماده تصميم اتخاذ ودلايل رد اعتراض يا پذيرش آن را در روز انتخابات در سند رسمی درج نمايد.

مهر صندوق های  
رأی دهی

ماده پنجاه و پنجم:  
(۱) حينیکه صندوق انتخابات پُر يا

رأیه ورکول پایته ورسپري، د رأیې ورکولو د مرکز رئیس د کاندیدانو د استازو په حضور کې د رأیې ورکولو صندوق د اړوندې کړنلارې مطابق مهر کوي او د کاندیدانو استازو ته اجازه ورکوي ترڅو په صندوق لاسلیک وکړي او د مهر ورو شمېرې یادښت کړي.

(۲) د رأیې ورکونې د مرکز رئیس، د رأیې صندوقونه او د رأیې ورکونې د پاڼو بستې د کمېسیون دلارښوونې له په پام کې نیولو سره، د رأیو د شمېرنې مرکز ته، تسلیموي.

#### د رأیو شمېرنه

شپږ پنځوسمه ماده:

د رأیو شمېرنه د رأیې ورکولو په مرکزونو کې صورت مومي، خو دا چې کمېسیون امنیتي شرایطو، تخنیکي یا جوي اوضاع ته په پام سره بل ډول تصمیم ونيسي.

رأی دهی ختم گردد، رئیس مرکز رأی دهی در حضور نمایندگان کاندیدان، صندوق رأی دهی را طبق طرزالعمل مربوط، مهر نموده و به نمایندگان کاندیدان اجازه می دهد تا در صندوق امضاء و شماره مهر ها را یادداشت نمایند.

(۲) رئیس مرکز رأی دهی، صندوق های رأی و بسته های اوراق رأی دهی را با نظر داشت هدایت کمیسیون، به مرکز شمارش آراء، تسلیم می نماید.

#### شمارش آراء

ماده پنجاه و ششم:

شمارش آراء در مراکز رأی دهی صورت می گیرد، مگر اینکه کمیسیون نظر به شرایط امنیتي، تخنیکي یا اوضاع جوی طوری دیگری تصمیم اتخاذ نماید.

د رأیې د صندوقونو قرنطین

اووه پنځوسمه ماده:

(۱) کمپسیون کولی شي د شکایتونه یاد رأیې د صندوقونو په اړه د قلب په هکله د مشهودو نښونښانو د موجودیت په صورت کې، نوموړي صندوقونه قرنطین کړي.

(۲) قرنطین شوي صندوقونه، د کمپسیون لخوا له خپرني وروسته، د کتونکو او د سیاسي گوندونو او کاندیدانو د استازو په حضور کې او د هغوی په قناعت سره کېدی شي د رأیو د شمېرنې په بهیر کې شامل شي یا په دایمي توگه د رأیو له شمېرنې څخه وایستل شي.

د پایلو وړاندې کول او تصدیقول

اته پنځوسمه ماده:

(۱) کمپسیون یا د ټاکنیزو شکایتونو مرکزي کمپسیون کولی شي په داسې احوالو کې چې د ټاکنو د آزاد،

قرنطین صندوق های رأی

ماده پنجاه و هفتم:

(۱) کمپسیون می تواند در صورت موجودیت شکایت یا اعلام مشهود مبنی بر تقلب در رابطه به صندوق های رأی، صندوق های مذکور را قرنطین نماید.

(۲) صندوق های قرنطین شده، بعد از بررسی از طرف کمپسیون به حضورداشت ناظرین و نمایندگان احزاب سیاسی و کاندیدان و قناعت آنها می تواند شامل روند شمارش آراء شده یا به شکل دائمی از شمارش آراء خارج گردد.

ارائه و تصدیق نتایج

ماده پنجاه و هشتم:

(۱) کمپسیون یا کمپسیون مرکزی شکایات انتخاباتی می تواند در احوالی که اصول آزاد،

عمومي، سري و مستقيم بودن انتخابات خدشه دار گردد، قبل از تصديق نتايج، دستور شمارش مجدد قسمي يا كلي اوراق رأی دهی در يك مركز شمارش، يا انجام مجدد رأی دهی در حوزة انتخاباتی را صادر نمايد.

(۲) کمیسیون مکلف است، بعد از آنکه طرز العمل های شمارش آراء تکمیل و کلیه شکایات در ارتباط به رأی دهی و شمارش آراء توسط کمیسیون مرکزی شکایات انتخاباتی مورد رسیدگی قرار گرفت، نتایج نهائی انتخابات را اعلام و نشر نماید.

نتایج انتخابات بعد از تصديق کمیسیون، نهایی و قابل تطبیق می باشد.

عمومي، پت او مستقيم والي اصول زیانمن شي، د پایلو له تصديق دمخه، د شمېرنې په یوه مرکز کې د رأیې ورکونې د پانېو د قسمي يا كلي بيا شمېرنې يا په ټاکنيزه حوزه کې د رأیې ورکونې د بيا تر سره کولو دستور صادر کړي.

(۲) کمیسیون مکلف دی، وروسته لدې چې د رأیې شمېرنې کړنلارې بشپړې شي او د ټاکنيزو شکایتونو د مرکزي کمیسیون لخوا د رأیې ورکونې اود رأیو د شمېرنې په اړه ټول شکایتونو وڅېړل شي، د ټاکنو وروستنی پایلې اعلام او خپرې کړي.

د ټاکنو پایلې، د کمیسیون له تصديق وروسته، وروستنی او د تطبیق وړ دي.

د کانديدانو د فکرونو او نظريو

نشر او خپرول

نهه پنځوسمه ماده:

(۱) د ټاکنيزو مبارزو په بهير کې د عامه خبرتيا په منظور، تلويزيون، راډيو، ورځپاڼې او جريدې او نورې ټوليزې رسنۍ کولی شي د کانديدانو مرامنامې، نظريې او موخې، د کمپسيون لخوا د وضع شوي کورنلارې مطابق، خپرې او نشر کړي.

(۲) د ټاکنيزو مبارزو په بهير کې دولتي ټوليزې رسنۍ مکلفې دي، د کانديدانو نظريې، موخې او مرامنامې د کمپسيون په موافقه، د عامه خبرتيا په منظور، په منصفانه او بې پلوه توگه خپرې او نشر کړي.

(۳) دولتي ټوليزې رسنۍ مکلفې دي، د اړتيا له مخې ځينې موخې، پالیسي او کورنلارې د کانديدانو

پخش و نشر افکار و نظريات

کانديدان

ماده پنجاه ونهم:

(۱) به منظور آگاهی عامه در جریان مبارزات انتخاباتی، تلویزیون، رادیو، روزنامه ها و جرایدو سایر رسانه های همگانی می توانند مرامنامه ها، نظريات و اهداف کانديدان را مطابق طرزالعمل وضع شده توسط کمیسیون، پخش و نشر نمایند.

(۲) درجریان مبارزات انتخاباتی رسانه های همگانی دولتی مکلف اند نظريات، اهداف و مرامنامه کانديدان را به موافقه کمیسیون، به منظور آگاهی عامه طورمنصفانه و بی طرفانه پخش و نشر نمایند.

(۳) رسانه های همگانی دولتی مکلف اند، حسب ضرورت، اهداف، پالیسی ها و طرزالعمل های را جهت

د منصفانه او بي پلوه خپرونو او ددې مادې په (۱ او ۲) فقره کې د درج شوو حکمونو د تطبيق لپاره، ترتيب کړي.

### د رسنيو کمېسيون

شپېتمه ماده:

(۱) کمېسيون مکلف دی، د ټاکنو د جوړېدو له نېټې لږترلږه (۶۰) ورځې دمخه د رسنيو کمېسيون جوړ کړي. د رسنيو کمېسيون د ټاکنيزو مبارزو منصفانه رپوټ ورکونه او خپرول څاري او د ټاکنيزو مبارزو له منصفانه رپوټ ورکونې او خپرولو څخه د سرغړونې اړوند شکايتونه يا نورې سرغړونې چې د ټوليزو رسنيو له موخو، پاليسيو، او کړنلارو سره تړاو مومي، وڅېړي. هر شخص کولی شي خپل اعتراض او شکايت د رسنيو کمېسيون ته وړاندې کړي.

### کمېسيون رسانه ها

ماده شصتم:

(۱) کمېسيون مکلف است، کمېسيون رسانه ها را حد اقل (۶۰) روز قبل از تاريخ انتخابات تاسيس نمايد. کمېسيون رسانه ها گزارش دهی و نشر منصفانه مبارزات انتخاباتی را نظارت نموده و شکايات مربوط به تخلف از گزارش دهی منصفانه يا نشر مبارزات انتخاباتی و يا ساير تخلفاتی که با اهداف، پاليسي ها و طرز العمل های رسانه های همگانی مربوط می شود، رسيدگی نمايد. هر شخص می تواند اعتراض و شکايت خود را به کمېسيون رسانه ها ارائه نمايد .



(۲) د رسنيو د کمپسيون د نډې او واکونه د کمپسيون په واسطه تنظيمېږي.

(۳) د رسنيو کمپسيون کولی شي ددې قانون په نښه پنځوسمه ماده کې له درج شوي حکم څخه د سرغړونې د تثبيت په صورت کې له احوالو سره سم له لاندې تدبيرونو څخه يو ونيسي:

۱- سرغړوونکي ته د اخطار يې صادرول او د سرغړونې په اصلاح امر.

۲- له احوالو سره سم ترپنځه سوه زره افغانیو پورې د جریمې وضع کول.

۳- د سرغړوونکي شخص معرفي کول حقيقي وي يا حکمي د عدلی تعقيب لپاره اړوندو مراجعوته.

(۴) د رسنيو کمپسيون د ټولو سپارل شوو دندو د سرته رسولو په پای کې، د ټاکنو د پایلو له اعلام څخه وروسته زیات نه زیات د (۴۵)

(۲) وظایف و صلاحیت های کمیسیون رسانه ها توسط کمیسیون تنظیم می گردد.

(۳) کمیسیون رسانه ها می تواند در صورت تثبیت خلاف ورزی از حکم مندرج ماده پنجاه ونهم این قانون حسب احوال، یکی از تدابیر ذیل را اتخاذ نماید:

۱- اصدار اخطاریه به متخلف و امر به اصلاح تخطی .

۲- وضع جریمه حسب احوال الی مبلغ پنجاه هزار افغانی .

۳- معرفی شخص متخلف حقیقی باشد یا حکمی غرض تعقیب عدلی به مراجع ذیربط.

(۴) کمیسیون رسانه ها بعد از انجام کلیه وظایف محوله حد اکثر در خلال (۴۵) روز بعد از اعلام نتایج انتخابات، از

ورځو په ترڅ کې د کمېسيون لخوا  
منحل او مسئولیتونه یې کمېسيون ته  
سپارل کېږي.

طرف کمیسیون منحل و  
مسئولیت های آن به کمیسیون  
محول می گردد.

### دیارلسم فصل

#### ټاکنیزو شکایتونه او

#### سرغړونې

#### د ټاکنیزو شکایتونو کمېسيون

یوشپېتمه ماده:

له ټاکنو څخه د راپیدا شوو  
سرغړونو، اعتراضونو او شکایتونو د  
څېړنې او د ټاکنیزو شکایتونو د  
ولایتي کمېسيونونو د ادارې او د  
هغوی د تصمیمونو د څېړنې په  
منظور، د ټاکنیزو شکایتونو مرکزي  
او ولایتي کمېسيونونه د ټاکنو له نېټې  
لږترلږه (۱۲۰) ورځې دمخه د  
جمهور رئیس لخوا د ملي شوري  
دمجلسونو له رئیسانو او  
د سترې محکمې له رئیس سره  
په سلا کې، جوړېږي.

### فصل سیزدهم

#### شکایات و تخلفات

#### انتخاباتي

#### کمیسیون شکایات انتخاباتي

ماده شصت ویکم:

به منظور رسیدگی به تخلفات،  
اعتراضات و شکایات ناشی از  
انتخابات و اداره کمیسیون های  
ولایتي شکایات انتخاباتي و  
بررسی تصامیم آنها، کمیسیون های  
مرکزی و ولایتي شکایات  
انتخاباتي حد اقل  
(۱۲۰) روز قبل از تاریخ  
انتخابات از طرف رئیس  
جمهور در مشوره با رؤسای  
مجلسین شورای ملی و رئیس  
ستره محکمه ایجاد می گردد .

د ټاکنیزو شکایتونو د مرکزي او ولایتي کمپسیونونو واک  
دوه شپېتمه ماده:

(۱) د ټاکنیزو شکایتونو مرکزي او ولایتي کمپسیونونه، لاندې واکونه لري:  
۱- د کانديدانو او رأی ورکوونکو پر لست د اعتراض د مواردو او د هغو کانديدانو د شرایطو او صفتونو خپرل چې د ټاکنو په بهیر کې مطرح کېږي.

۲- له ټاکنیزو سرغړونو څخه د راپیدا شوو شکایتونو خپرل. پدې شرط چې شکایت د ټاکنو د پایلو له تصدیق د مخه رسېدلی وي.

(۲) د ټاکنیزو شکایتونو مرکزي او ولایتي کمپسیونونه کولی شي هغه موضوعگانې چې د هغوی د واک په محدوده کې دي، د اعتراض یا شکایت له شتون پرته ترخپرنې

صلاحیت کمیسیون های مرکزی و ولایتي شکایات انتخاباتی  
ماده شصت و دوم:

(۱) کمیسیون های مرکزی و ولایتي شکایات انتخاباتی، دارای صلاحیت های ذیل می باشند:  
۱- رسیدگی موارد اعتراض برلست کانديدان ورأی دهندگان و شرایط و اوصاف کانديدانی که در جریان انتخابات مطرح می شود.

۲- رسیدگی شکایات ناشی از تخلفات انتخاباتی، مشروط براینکه، شکایت قبل از تصدیق نتایج انتخابات، مواصلت نموده باشد.

(۲) کمیسیون های مرکزی و ولایتي شکایات انتخاباتی می توانند موضوعاتی را که در محدوده صلاحیت آنها قرار دارد بدون موجودیت اعتراض یا شکایت، مورد

لاندې ونيسي.

(۳) د ټاکنيزو شکايتونو څېړل د هغې کړنلارې مطابق چې د ټاکنيزو شکايتونو د مرکزي کمېسيون لخوا ترتيب او وضع کېږي صورت مومي.

(۴) د ټاکنيزو شکايتونو مرکزي کمېسيون، د شاکي د نه قناعت په صورت کې د ټاکنيزو شکايتونو د ولايتي کمېسيونونو تصميمونه بيا څېړي.

(۵) د ټاکنيزو شکايتونو ولايتي کمېسيونونه، د ټاکنيزو شکايتونو د څېړلو لومړنۍ مرجع ده، په استثنائي حالاتو کې، د ټاکنيزو شکايتونو مرکزي کمېسيون کولی شي د ټاکنيزو سرغړونو د څېړلو لومړنۍ مرجع وي.

(۶) د ټاکنيزو شکايتونو د مرکزي کمېسيون تصميمونه، د هغو اعتراضونو او شکايتونو په اړه چې ترڅېړنې لاندې نيول شويدي،

رسيدگي قرار دهند.

(۳) رسيدگي به شکايات انتخاباتي طبق طرز العملی که از طرف کمیسیون مرکزی شکايات انتخاباتی ترتیب و وضع می شود، صورت می گیرد .

(۴) کمیسیون مرکزی شکايات انتخاباتی، تصاميم کمیسیون های ولايتی شکايات انتخاباتی را در صورت عدم قناعت شاکي، مجدداً بررسی می نماید .

(۵) کمیسیون های ولايتی شکايات انتخاباتی مرجع اولیة رسيدگي به شکايات انتخاباتی می باشد. در حالات استثنایی، کمیسیون مرکزی شکايات انتخاباتی می تواند مرجع اولیة بررسی شکايات انتخاباتی باشد.

(۶) تصاميم کمیسیون مرکزی شکايات انتخاباتی در رابطه به رسيدگي اعتراضات و شکايات که مورد رسيدگي قرار گرفته است،

وروستي دي.

نهایی می باشد.

(۷) د ټاکنيزو شکایتونو مرکزي او ولايتي کمېسيونونه، د ټاکنو د پایلو له تصدیق وروسته، زیات نه زیات تر دوو میاشتو پورې خپل کار پایته رسوي، له انحلال وروسته، د ټاکنو خپلواک کمېسيون ته لېږدېږي.

(۷) کمیسیون های مرکزی وولایتي شکایات انتخاباتی، بعد از تصدیق نتایج انتخابات، حد اکثر الی مدت دو ماه کارخویش را پایان داده، بعد از انحلال، صلاحیت های آنها به کمیسیون مستقل انتخابات منتقل می گردد.

(۸) د ټاکنيزو شکایتونو مرکزي او ولايتي کمېسيونونه، دارالانشاء لري.

(۸) کمیسیون های مرکزی وولایتي شکایات انتخاباتی دارای دارالانشاء می باشد.

### ټاکنيزې سرغړونې

دري شپېتمه ماده:

لاندې اعمال ټاکنيزې سرغړونې گڼل کېږي:

۱- کمېسيون او په هغه پورې اړوندو کمېسيونونو ته د غلطو او ناسمو معلوماتو ورکول.

۲- د رأیې ورکونکي، کانديد، د ټاکنو د لنډ مهالو يا دايمي کارکوونکو يا هغه ژورنالست چې

### تخلفات انتخاباتی

ماده شصت و سوم:

اعمال ذیل، تخلفات انتخاباتی شمرده می شود:

۱- ارائه معلومات غلط و نادرست به کمیسیون و کمیسیون های مربوط آن.

۲- تهدید، تخویف یا هتک حرمت رأی دهنده، کانديد، کارکنان موقت و یا دايمي

په ټاکنو پورې د اړوندو پېښو رپوټ ورکوي ګواښل، وېرول يا هټک حرمت يا په هر ډول چې وي د هغوی پر عليه له تشدد څخه ګټه اخيستل.

۳- د ټاکنو په بهير کې د اعتبارليک لرونکو کتونکو او مشاهدینو په شمول د اړوندو اشخاصو له ګډون څخه مخنيوی.

۴- په رایه ورکونه يا رایه شمېرنه کې ټکې برګي (تقلب).

۵- د ټاکنو په مقصد، د پولې وجهې يا بل منفعت وړاندیز يا منل.

۶- د رایه ورکوونکي په توګه د نوم ثبتونې له یوه کارت يا بل داسې سند څخه د زیاتو لړل چې د کمپسيون لخوا تثبیتېږي، يا يې هڅه کول.

۷- له جعلي او تزويري کارت يا دېل شخص له کارت څخه په ګټې اخيستې سره رایه ورکول يا د رایې ورکولو لپاره هڅه.

انتخابات يا ژورناليسټي که رویداد های مربوط به انتخابات را گزارش می دهد يا با استفاده از تشدد عليه آنها، به هرطوری که باشد.

۳- ممانعت از مشارکت اشخاص ذيربط، به شمول ناظرین و مشاهدین دارای اعتبار نامه، در روند انتخابات.

۴- تقلب در رأی دهی يا شمارش آراء .

۵- پیشنهاد يا قبول وجه پولی يا منفعت دیگر، به قصد اعمال نفوذ در مراحل انتخابات.

۶- داشتن بیشتر از یک کارت ثبت نام يا سند دیگری که از طرف کميسيون تثبیت می گردد، به حیث رأی دهنده يا تلاش بر آن.

۷- رأی دهی يا کوشش برای رأی دهی، با استفاده از کارت جعلی و تزويری يا کارت شخص دیگر.

- ۸- له قانوني مجوز پرته د ټاکنيزو سندونو تغيير، تبديل او پټول يا دهغو محو کول.
- ۹- د رأيې ورکونکو دنوم ثبتونې د کارتونو يا بل سند چې د کمپسيون لخوا تثبیتېږي، د رایو د پاڼو، رسمي فورمو جعل او تزوير، گټه اخيستننه او ساتنه.
- ۱۰- په فريب سره د رأيې ورکونکو د نوم ثبتونې د کارت يا بل سند ترلاسه کول چې د کمپسيون لخوا تثبیتېږي.
- ۱۱- په يو ځل ټاکنو کې له يو ځل څخه زيات د رأيې ورکولو لپاره هڅه.
- ۱۲- د لازم واک له لرلو پرته په ټاکنيزو موادو او لوازمو يا د رأيې په صندوقونو کې دخالت.
- ۱۳- د ټاکنو د مؤظفينو د کار اخلالول، د هغوی د دندو د اجراء په وخت کې.
- ۱۴- د کانديدانو اود هغوی د ۸- تغيير، تبديل و سرقت اسناد انتخاباتي يا محو آن، بدون مجوز قانوني.
- ۹- تزوير يا جعل کارت های ثبت نام رأی دهندگان يا سند ديگری که توسط کمیسیون تثبیت می گردد، اوراق رأی يا فورمه های رسمی ويا استفاده ونگهداشت آن.
- ۱۰- حصول کارت ثبت نام رأی دهندگان يا سند ديگری که توسط کمیسیون تثبیت می گردد، با فريب کاری.
- ۱۱- تلاش برای رأی دهی بیش از یکبار، در یک انتخابات.
- ۱۲- دخالت در مواد و لوازم انتخاباتي يا صندوق های رأی بدون صلاحیت لازم.
- ۱۳- اخلال کار مؤظفين انتخابات حین انجام وظايف شان.
- ۱۴- نقض اصول ورفتار ،کانديدان

- استازود اصولو او کړنو يا د ټاکنود کارکوونکو د اصولو او کړنو نقضول. و رفتار کارکنان انتخابات. نمايندگان آنها يا اصول
- ۱۵- له هغو وجوهو څخه چې له غیر قانوني فعالیتونو څخه لاسته راغلي وي، گټه اخیستل.
- ۱۶- د ټاکنو په پړاوونو کې د نفوذ د اعمالو لولپاره له بهرنیو مالي سرچینو څخه گټه اخیستل.
- ۱۷- د ټاکنیزو سرغړونو د ارتکاب لپاره د نورو اشخاصو اغوا او لمسول.
- ۱۸- د قانون له حکمونو، د ټاکنو په پروسې پورې له اړوندو لایحو او کړنلارو څخه سرغړونه.
- ۱۹- د کمپسیون، د ټاکنیزو شکایتونو د مرکزي او ولایتي کمپسیونونو یا د رسنیو د کمپسیون د دستورونو نه په پام کې نیول.
- ۲۰- د رأیې ورکولو په ځایونو کې د کاندیدانو یا د کاندیدانو د استازو په وسیله په کاندید پورې له اړوند هر ډول سمبول، رنگ، شعار او نورو
- ۱۵- استفاده از وجوه که از فعالیت های غیر قانونی، بدست آمده باشد.
- ۱۶- استفاده از منابع مالی خارجی برای اعمال نفوذ در مراحل انتخابات.
- ۱۷- اغوا و تحریک سایر اشخاص به ارتکاب تخطی های انتخاباتی.
- ۱۸- تخلف از احکام قانون ، لوایح و طرز العمل های مربوط به پروسه انتخابات.
- ۱۹- عدم رعایت دساتیر کمیسیون، کمیسیون های مرکزی و ولایتی شکایات انتخاباتی یا کمیسیون رسانه ها.
- ۲۰- استفاده از هرگونه سمبول، رنگ، شعار و سایر علائم مربوط به کاندید، بوسیله کاندیدان و یا نماینده



نښو (علايمو) څخه گټه اخيستل.

۲۱- نورې هغه سرغړونې چې په اړوندو لايحو او کړنلارو کې تصريح شوې وي.

### تحریم او مجازات

څلور شپېتمه ماده:

(۱) د ټاکنيزو شکايتونو مرکزي کمېسيون او د ټاکنيزو شکايتونو ولايتي کمېسيونونه د ټاکنيزو سرغړونو د تثبيت په صورت کې له احوالو سره سم، لاندې تدبيرونه نيولي شي:

۱- سرغړوونکي شخص يا ادارې ته په اصلاحي اقدام اخطار يا دستور ورکول.

۲- تر پنځو سوو زرو افغانيو پورې د نغدې جريمې وضع کول.

۳- د پايلو له تصديق او اعلام دمخه د رأيې ورکونې يا د رأيو د شمېرنې د نوي کولو په اړه د تصميم نيول.

۴- د مؤجھو دليلونو د موجوديت

کانديدان درمحلالت رأي دهی.

۲۱- ساير تخلفاتي که در لوايح و طرز العمل های مربوط تصريح شده باشد.

### تحریم و مجازات

ماده شصت و چهارم:

(۱) کمېسيون مرکزي شکايات انتخاباتي و کمېسيون های ولايتي شکايات انتخاباتي در صورت تثبيت تخلف انتخاباتي حسب احوال یکی از تدابير ذيل را اتخاذ نموده می توانند:

۱- اخطار يا دستور به اقدام اصلاحي به شخص يا اداره متخلف.

۲- وضع جريمه نقدي حسب احوال الی مبلغ پنجصد هزار افغانی.

۳- اتخاذ تصميم مبنی بر تجديد رأي دهی يا شمارش آراء قبل از تصديق و اعلام نتايج.

۴- حذف کانديد از لست

- په صورت کې، د کانديدانو له لست څخه د کانديد حذفول.
- ۵- د رأې ورکونې دلازمو شرايطو نه لرونکو پانوي بې اعتباره کول يا د رأې د يوې پانوي يا د رأيو د يو شمېر پانوي د بيا شمېرني دستور ورکول.
- ۶- زيات نه زيات تر لسو کلونو مودې پورې په ټولو کمپسيونونو کې د دندې له ترسره کولو څخه د سرغړونکي شخص منع کول.
- (۲) د ټاکنيزو شکايتونو مرکزي او ولايتي کمپسيونونه کولی شي د يوه سياسي گوند يا کانديد پر عليه په هغه صورت کې چې غړي يا پلويان يې د ټاکنيزې سرغړونې مرتکب شوي وي تحریم وضع کړي. د تحریم وضع کول هغه وخت اعتبار لري چې سرغړونې د مؤجھو شواهدو او مدارکو په استناد صورت موندلی وي.
- (۳) د ټاکنيزو شکايتونو مرکزي کمپسيون کولی شي د تحریم او
- کانديدان، در صورت موجودیت دلايل مؤجه.
- ۵- بې اعتبار شناختن اوراق رأی دهی فاقد شرايط لازم يا دستور شمارش مجدد یک ورق رأی يا تعداد از اوراق رأی.
- ۶- منع شخص متخلف از ایفای وظیفه درهمه کمیسیون ها، به مدت حد اکثر ده سال.
- (۲) کمیسیون های مرکزی و ولایتی شکایات انتخاباتی می توانند علیه یک حزب سیاسی یا کانديد، در صورتی که اعضاء و یا طرفداران شان مرتکب تخلف انتخاباتی شده باشند، تحریم وضع نمایند. وضع تحریم، زمانی اعتبار دارد که تخلف به استناد شواهد و مدارک مؤجه صورت گرفته باشد.
- (۳) کمیسیون مرکزی شکایات انتخاباتی می تواند علاوه بر

نغدي جريمې پر تطبيق برسېره د جرم د ارتكاب په اړه د شواهدو د موجوديت په صورت کې سرغړونکي د عدلي تعقيب لپاره څارنوالۍ ته معرفي کړي.

تطبيق تحريم و جريمه نقدي در صورت موجوديت شواهد مبنی بر ارتكاب جرم، متخلف را غرض تعقيب عدلي به څارنوالی معرفی نماید.

(۴) د تحريم او مجازاتو په اړه د ټاکنيزو شکایتونو د مرکزي او ولایتي کمپيونونو دتصميمونو تطبيق، د اړوندو ټاکنيزو شکایتونو د کمپيونونو، کمپيون او حکومت دنده ده.

(۴) تطبيق تصاميم کمپيون های مرکزی و ولایتي شکایات انتخاباتی مبنی بر تحريم و مجازات، وظیفه کمپيون های شکایات انتخاباتی مربوط، کمپيون و حکومت می باشد.

### څوارلسم فصل

### فصل چهاردهم

#### متفرقه حکمونه

#### احکام متفرقه

#### د ټاکنو تعويق يا تعليق

#### تعويق يا تعليق انتخابات

پنځه شپېتمه ماده:

ماده شصت و پنجم:

(۱) په هغه صورت کې چې امنیتي شرایط یا نه اټکلېدونکې پېښې او حالات د ټاکنو جوړېدل ناشونې کړي یا دا چې د ټاکنو د پراوونو مشروعیت ته زیان ورسوي، کمپيون کولی شي ټاکنې د هغې له ټاکلې نېټې څخه د هماغو حالاتو تر

(۱) در صورتی که شرایط امنیتی یا حوادث و حالات غیر مترقبه، تدویر انتخابات را غیر ممکن سازد و یا اینکه به مشروعیت مراحل انتخابات صدمه رساند، کمپيون می تواند، انتخابات را از تاریخ معینه

- رفع کېدو اود اوضاع تر ښه کېدو پورې وځنډوي.
- (۲) که چېرې ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي حالات، په يوې يا څو ټاکنيزو حوزو پورې منحصر وي، کمېسيون کولی شي د ټاکنو کېدل په هغې حوزې کې د هماغو حالاتو تر رفع کېدو او د وضع تر ښه کېدو پورې تعليق کړي.
- (۳) که چېرې ټاکنې په يوه ټاکنيزه حوزه کې نيمگړې تشخيص شي، کمېسيون کولی شي په نوموړې حوزه کې د ټاکنو د بيا کېدو امر صادر کړي.
- (۴) د جمهوري رياست ټاکنې د افغانستان د اساسي قانون د حکمونو له په پام کې نيولو سره هم ددې مادې په (۱، ۲ او ۳) فقره کې د درج شوو حکمونو تابع دي.
- (۵) که چېرې ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوي حکم مطابق، ټاکنې وځنډول شي، پدې قانون کې
- آن الی رفع آن حالات و بهبود اوضاع به تعويق اندازد.
- (۲) هرگاه حالات مندرج فقره (۱) اين ماده منحصر به یک يا چند حوزه انتخاباتی باشد کمیسیون می تواند برگزاري انتخابات را در همان حوزه الی رفع آن حالات و بهبود اوضاع تعليق نماید.
- (۳) هرگاه انتخابات دریک حوزه انتخاباتی ناقص تشخيص شود، کمیسیون می تواند امر برگزاري مجدد انتخابات را در حوزه مذکور صادر نماید.
- (۴) انتخابات رياست جمهوری با رعايت احکام قانون اساسی افغانستان نیز تابع احکام مندرج فقره های (۱، ۲ و ۳) اين ماده می باشد .
- (۵) هرگاه طبق حکم مندرج فقره (۱) اين ماده، انتخابات به تعويق انداخته شود، اعضای

د درج شوو ټاکنيزو عهدو غړي، د ټاکنو ترکېدو اود هغو د پايلو تر اعلام پورې خپل کارته، دوام ورکوي.

عده های انتخابی مندرج این قانون الی برگزاری انتخابات واعلام نتایج آن به کارخویش ادامه می دهند .

### د لایحو او کړنلارو ترتیبول

شپږ شپږمه ماده:

کمېسیون کولی شي ددې قانون د حکمونو د ښه تطبیق په منظور لایحې، کړنلارې او جلا لارښودونه وضع او خپاره کړي.

### انفاذ

اووه شپږمه ماده:

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې خپور شي او په نافذېدو سره یې د ۱۳۸۴/۲/۷ نېټې په (۸۵۰) گڼه رسمي جریده کې خپور شوی د ټاکنو قانون اود ۱۳۸۴/۱۱/۵ نېټې په (۸۷۴) گڼه رسمي جریده کې خپور شوی د هغه د اووه ویشتې مادې د (۳) فقرې تعدیل او د (۴ او ۵)

### ترتیب لوايح و طرزالعمل ها

ماده شصت و ششم:

کمېسیون می تواند به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون، لوايح، طرزالعمل ها و رهنمود های جداگانه را وضع و نشر نماید.

### انفاذ

ماده شصت و هفتم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ ودرجیده رسمی نشر گردد و با انفاذ آن، قانون انتخابات منتشره جریده رسمی شماره (۸۵۰) مؤرخ ۱۳۸۴ / ۲ / ۷ همراه با تعدیل فقره (۳) ماده بیست و هفتم و ایزاد فقره های (۴ و ۵) آن منتشره جریده رسمی شماره (۸۷۴)

۱۳۸۸/۱۲/۱۰ **رسمي جريده** مسلسل نمبر (۱۰۱۲)

فقري ايزاد اود ۱۳۸۲/۱۰/۳۰ نېټې  
په (۸۱۴) گڼه رسمي جريده  
کې خپور شوی د بنارواليو  
د ټاکنو قانون ملغي گڼل  
کېږي.  
مؤرخ ۱۳۸۴/۱۱/۵ و قانون  
انتخابات شاروالي ها منتشره  
جريده رسمي شماره (۸۱۴)  
مؤرخ ۱۳۸۲/۱۰/۳۰ ملغي شمرده  
می شود.

## اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات : (۹۰۰) افغانی  
برای مامورین دولت: با ۲۵ فیصد تخفیف  
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت  
برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد  
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی



ISLAMICREPUBLIC  
OF  
AFGHANISTAN  
MINISTRY OF JUSTICE

# **OFFICIAL GAZETTE**

## **Election Law**

**Date:1<sup>th</sup> March .2010**  
**ISSUE NO :(1012)**